



# Gazzetta tal-Gvern ta' Malta

## The Malta Government Gazette

PUBBLIKATA B'AWTORITA' — PUBLISHED BY AUTHORITY

12,209

It-Tlieta, 29 ta' Ottubru, 1968  
Tuesday, 29th October, 1968

Prezz 8d,  
Price 8d

ANNO DOMINI 1968

NRU. IV

ANNO DOMINI 1968

No. IV

### PROKLAMA

Ta' l-Eċċellenza Tiegħu Sir Maurice Dorman, Kavalier Gran Kruċ tal-Wisq Magħruf Ordni ta' San (L.S.) Mikiel u San Ġorġ, Kavalier Gran Kruċ ta' l-Ordni Irjali Vittorjan, Gvernatur-Generali ta' Malta.

MAURICE DORMAN,  
*Gvernatur-Generali*

BILLI hemm provdut bl-artikolu 2 ta' l-Att dwar il-Protezzjoni ta' l-Erarju (Kapitlu 99) li kull meta jingħata avviz minn Ministru lill-Iskrivan tal-Kamra tad-Deputati ta' Abbozz ta' Liġi li jkollu bhala skop tiegħu l-impożizzjoni ta' dazju ġdid tad-Dwana jew ta' zieda ta' dazju ezistenti tad-Dwana, dan id-dazju ġdid jew zieda ta' dazju għandu jittiehed u jingabar mill-Kontrullur tad-Dwana minn dak in-nhar li tiġi mahruġa Proklama biex tgharraf li ġie mogħti avviz kif jingħad hawn fuq;

ISSA, GHALHEKK, JIENA, MAURICE DORMAN, Kavalier Gran Kruċ tal-Wisq Magħruf Ordni ta' San Mikiel u San Ġorġ, Kavalier Gran Kruċ ta' l-Ordni Irjali Vittorjan, Gvernatur-Generali ta' Malta, QIEGĦED B'DIN NIPPROKLAMA illi avviz ta' Abbozz ta' Liġi msejjaħ Att biex ikompli

### PROCLAMATION

By His Excellency Sir Maurice Dorman, Knight Grand Cross of the Most Distinguished Order of (L.S.) St Michael and St George, Knight Grand Cross of the Royal Victorian Order, Governor-General of Malta.

MAURICE DORMAN,  
*Governor-General*

WHEREAS by section 2 of the Revenue (Safeguard) Act (Chapter 99) it is provided that whenever notice is given by a Minister to the Clerk of the House of Representatives of a Bill having for its object the imposition of a new Customs duty or the increase of an existing Customs duty, such new duty or increase of duty shall be levied and collected by the Comptroller of Customs as from the day on which a Proclamation is issued to the effect that the said notice has been given;

NOW, THEREFORE, I, MAURICE DORMAN, Knight Grand Cross of the Most Distinguished Order of St Michael and St George, Knight Grand Cross of the Royal Victorian Order, Governor-General of Malta, DO HEREBY PROCLAIM that notice of a Bill entitled An Act further to amend the

jemenda l-Att ta' l-1964 dwar id-Dazji ta' Importazzjoni u li għandu bħala skop dak li ingħad qabel gie mogħti l-lum mill-Ministru tal-Finanzi, Dwana u Port lill-Iskrivan tal-Kamra tad-Deputati u li kopja ta' dan l-Abbozz giet preżentata lill-Iskrivan tal-Kamra tad-Deputati.

Magħmula fil-Palazz, il-Belt Valletta, il-lum, 28 ta' Ottubru, 1968.

B'Awtorità,

G. BORG OLIVIER,  
*Prim Ministru*

**ALLA JHARES LIR-REGINA**

**NOTIFIKAZZJONIJIET TAL-GVERN**

[Nru. 771]

**ATT TA' L-1966 DWAR  
L-IMMUNITAJIET U L-PRIVILEĠĠI  
DIPLOMATIĊI**

(Att Nru. 1 ta' l-1966)

BIS-SAĦĦA tad-disposizzjonijiet ta' l-Artikolu 7 ta' l-Att ta' l-1966 dwar l-Immunitajiet u l-Privileġġi Diplomatiċi, il-Ministru ta' l-Affarijiet tal-Commonwealth u l-Esteru ikkompila l-lista li ġejja ta' rappreżentanti u *staffs* uffiċjali li qegħdin jattendu s-VI Konferenza Reġjonali għall-Ewropa ta' l-Organizzazzjoni ta' l-Ikel u l-Agricoltura.

Import Duties Act, 1964 and having such object as aforesaid has this day been given by the Minister of Finance, Customs and Port to the Clerk of the House of Representatives and that a copy of such Bill has been filed with the Clerk of the House of Representatives.

Made at the Palace, Valletta, this 28th day of October, 1968.

By Authority,

G. BORG OLIVIER,  
*Prime Minister*

**GOD SAVE THE QUEEN**

**GOVERNMENT NOTICES**

[No. 771]

**DIPLOMATIC IMMUNITIES AND  
PRIVILEGES ACT, 1966**

(Act No. 1 of 1966)

IN pursuance of the provisions of Section 7 of the Diplomatic Immunities and Privileges Act, 1966, the Minister of Commonwealth and Foreign Affairs has compiled the following list of representatives and official staffs attending the VI Regional Conference for Europe of the Food and Agricultural Organisation.

**L-AWSTRJA — AUSTRIA**

Dr. Leopold Dorfwirth  
Ing. Karl Haas

**IL-BELĠJU — BELGIUM**

Mr. R. van Hauwermeiren  
Mr. D. Otreppe

**IL-BULGARJA — BULGARIA**

Mr. Danusier  
Mr. Garbusher

**ID-DANIMARKA — DENMARK**

Mr. H. J. Kristensen  
Mr. Jorgen Pedersen  
Mr. C. Valentin Hansen

IL-FINLANDJA — FINLAND

Mr. Martti Miettunen  
Mr. Samuli Suomela  
Dr. Paivio Riihinen  
Mr. Antii Nikkola  
Mrs. Eliz. Beaurain-Pihkala

FRANZA — FRANCE

Prof. M. Cepede  
Mr. Gerard Weill  
M. Jean de Vaissiere

Din il-lista tibda ssehħ fit-28 ta' Ottubru, 1968.

FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY

Mr. Neef  
Dr. Hafner  
Prof. Dr. Pielen  
Mr. Dumke  
Dr. G. Schutz  
Mr. Detken  
Mr. J. F. Obermaier

IL-GREĊJA — GREECE

Mr. Jean Geroulatos  
Mr. Georges Grigoriu  
Mr. Athanase Koutalos  
Mr. Panayotis Margaropoulos

UNGERIJA — HUNGARY

Mr. K. Kazareczki  
Mr. Madas  
Mr. Karcsai  
Mr. Patay  
Mr. Verkony  
Mr. Hedrugj  
Mrs. Kohonicz

L-IRLANDA — IRELAND

Mr. J. Barry  
Mr. S. P. Cuffe

L-IŻRAEL — ISRAEL

Dr. S. Maze  
Mr. Felix Dan Maas  
Mr Moshe Kolar

L-ITALJA — ITALY

Dr. G. Sedati  
Prof. G. Ugo Papi  
Dr. Vittorio de Asarta  
Dr. Elena Mammone  
Dr. A. Ferone  
Dr. M. Prevosto  
Dr. M. Lucca  
Dr. G. Boldrini  
Dr. G. Gugliarelli

## L-OLANDA -- NETHERLANDS

Dr. A. S. Tuinman  
Mr. W. G. Vriezen

## IN-NORVEGJA — NORWAY

Mr. J. Kleppe  
Mr. Arne Lchen  
Mr. P. T. Naevdal

## IL-POLONJA — POLAND

Prof. Dr. J. Okuniewski  
Mr. W. Chabasinski  
Prof. Dr. S. Krolikowski  
Mr. C. Muszalski

## IL-PORTUGALL — PORTUGAL

Mr. A. Lopes Ribeiro

## IR-RUMANJA — ROUMANIA

Prof. D. Davidescu  
Mr. O. Fenesan

## SPANJA — SPAIN

Mr. F. J. Garcia-Ramos  
Mr. G. Escardo'  
Miss Allende Milagros

## L-ISVIZZERA — SWITZERLAND

Mr. I. Eckersten  
Mr. Ulf Hanninger  
Mr. S. Allard  
Mr. Allard

## L-ISVIZZRA — SWITZERLAND

Dr. A. Kauter  
Mr. Paul Hohl

## IT-TURKIJA — TURKEY

Mr. Zuhtu Karahoyklu  
Mr. Sencer Asena  
Mr. Mustafa Durosoy  
Mr. Nevazat Karacahisarli

## IR-RENJU UNIT — UNITED KINGDOM

Mr. M.D.M. Franklin  
Mr. J. E. Dixon  
Mr. A. A. W. Landymore

## IL-JUGOSLAVJA — YUGOSLAVIA

Mr. M. Ivanovic  
Mr. J. Nedic

## L-ALGERIJA — ALGERIA

Mr. Ali Tazairt

REPUBBLIKA AFRIKANA ĊENTRALI —  
CENTRAL AFRICAN REPUBLIC

Mr. Kombot Naguemon  
Mr. P. Beyele

IL-KONGO — CONGO

Mr. E. Mbiangandu

IS-SANTA SEDE — HOLY SEE

Mgr. L. Ligutti  
Dr. E. Bonomelli

L-ISTATI UNITI TA' L-AMERKA — U.S.A.

Mr. D. M. Schoonover  
Mr. R. Rossow

O.E.C.D. — O.E.C.D.

Mr. Deheeger-Ozanne

E.E.C. — E.E.C.

Mr. Bruno Sussmilch

KUNSILL TA' L-EWROPA — COUNCIL OF EUROPE

Mrs. Herklotz  
Mr. Houdet  
Mr. Bourgoin  
Mr. Brewis  
Mr. Federspiel  
Mr. Geelkerken  
Mr. Hauret  
Mr. Johnson  
Mr. Reichl  
Mr. Tande  
Mr. Rinderspacher  
Mr. P. Hornecker

KUNSILL ĠENERALI TAS-SAJD GĦALL-MEDITERRAN —  
GENERAL FISHERIES COUNCIL FOR THE MEDITERRANEAN

Mr. Daniel Charbonnier

KONFEDERAZZJONI EWROPEJA TA' L-AGRIKOLTURA —  
EUROPEAN CONFEDERATION OF AGRICULTURE

Mr. M. Collaud

FEDERAZZJONI INTERNAZZJONALI TAL-PRODUTTURI AGRIKOLI —  
INTERNATIONAL FEDERATION OF AGRICULTURE PRODUCERS

Mr. R. L. Savary

PROGRAMM TA' L-IKEL TAD-DINJA — WORLD FOOD PROGRAMME

Mr. T. C. M. Robinson

PROGRAMM TA' L-IŻVILUPP TAN-NAZZJONIJIET UNITI —  
U.N. DEVELOPMENT PROGRAMME

Mr. Gilbert Yates

ORGANIZZAZZJONI GHAS-SAHHA FID-DINJA —  
WORLD HEALTH ORGANIZATION

Mr. Herbert Meller

SEGRETARJAT TAL-F.A.O. — F.A.O. SECRETARIAT

Mr. Oris V. Wells  
Mr. E. Glesinger  
Mr. P. Lamartin Yates  
Mr. G. E. Bildesheim  
Mr. Donald E. Larrimore  
Mr. L. J. Vernell  
Dr. D. J. Burdon  
Mr. Eero Kalkkinen  
Dr. K. Kallay  
Mr. V. Andersen  
Mrs. S. Melville  
Mrs. M. Poblete de la Fuente  
Miss B. Jennings  
Miss P. Fortunati  
Miss Jean M. Jenkinson  
Miss G. Guadenz  
Mrs. G. Whyte  
Mrs. J. Bogianckino  
Mrs. M. Civelli  
Miss C. Hasse  
Mr. T. F. Peebles  
Mr. A. G. Friedrich  
Dr. M. Moulik  
Dr. L. A. Marin  
Mr. R. Stamenkovic  
Mr. Vallega  
Mr. Pansiot  
Mr. J. de Briones  
Mr. H. Chazine  
Mr. D. Craig  
Mr. G. Chavanne  
Miss M. Mangas-Tuan  
Miss D. Meezemaeker  
Miss M. T. de Landa  
Miss S. Leiber  
Mr. C. Biass  
Mr. Jean H. F. Moser  
Mr. Anatol M. Dangel  
Miss Eid  
Mrs. A. Le Clainche  
Miss Oyarzun  
Mr. W. H. Pawley

Din il-lista tibda ssehħ fit-28 ta' Otubru, 1968.

This list shall take effect on the 28th October, 1968.

Is-26 ta' Ottubru, 1968.

26th October, 1968.

[Nru. 772]

**PUBBLIKAZZJONI TA' ABBOZZ  
TA' LIĠI FIS-SUPPLIMENT**

HUWA avżat għall-informazzjoni generali illi l-Abbozz ta' Liġi li ġej huwa ippublikat fis-Suppliment li jinsab ma' din il-Gazzetta:

Abbozz ta' Liġi Nru. 37 imsejjaħ l-Att ta' l-1968 li jemenda l-Att dwar id-Dazji ta' Importazzjoni (Emenda Nru. 2).

Id-29 ta' Ottubru, 1968.

[No. 772]

**PUBLICATION OF BILL IN  
SUPPLEMENT**

IT is notified for general information that the following Bill is published in the Supplement to this Gazette.

Bill No. 37 entitled Import Duties (Amendment) (No. 2) Act, 1968.

29th October, 1968.

[Nru. 773]

**L-ACCOUNTANT GENERAL  
JERĠA' JIDHOL GHAD-DOVERI  
TIEGHU**

IS-SUR W. Leaver, Accountant-General, reġa' daħal għad-doveri tiegħu fil-21 ta' Ottubru, 1968, u l-arranġament li hemm riferenza għalih fin-Notifikazzjoni tal-Gvern Nru. 689 tas-27 ta' Settembru, 1968, huwa b'din ikkanċellat.

Id-29 ta' Ottubru, 1968.  
(OPM/E/1043/56)

[No. 773]

**RESUMPTION OF DUTIES BY THE  
ACCOUNTANT GENERAL**

MR W. Leaver, Accountant General, resumed duties on the 21st October, 1968, and the arrangement referred to in Government Notice No. 689 of the 27th September, 1968, is hereby cancelled.

29th October, 1968.

[Nru. 774]

**IĊ-CHAIRMAN, BOARD TAL-  
GVERN MALTI GHAT-TURIŻMU  
JERĠA' JIDHOL GHAD-DOVERI  
TIEGHU**

IS-SUR J.C. Pollacco, Chairman tal-Board tal-Gvern Malti għat-Turiżmu, reġa' daħal għad-doveri tiegħu fil-21 ta' Ottubru, 1968, u l-arranġamenti msemmijin fin-Notifikazzjoni tal-Gvern Nru. 671 ta' l-24 ta' Settembru, 1968, huma b'din imhassrin.

Id-29 ta' Ottubru, 1968.  
(Sec/E/209/60/II)

[No. 774]

**RESUMPTION OF DUTIES BY THE  
CHAIRMAN,  
MALTA GOVERNMENT  
TOURIST BOARD**

MR J.C. Pollacco, Chairman of the Malta Government Tourist Board, resumed duties on the 21st October, 1968, and the arrangements referred to in Government Notice No. 671 of the 24th September, 1968, are hereby cancelled.

29th October, 1968.

[Nru. 775]

## KONFERMA TA' NOMINI — CONFIRMATION OF APPOINTMENTS

L-Onorevoli l-Prim Ministru approva dan li ġej:—

*The Honourable the Prime Minister has approved the following:—*

Isem <i>Name</i>	Dipartiment <i>Department</i>	Post <i>Post</i>	Data <i>Date</i>
Mr Anthony C. Berry	Edukazzjoni <i>Education</i>	<i>Teacher</i> (OPM/E/1322/67)	15. 9.68
Mr Francis E. Boffa	do.	do.	15. 9.68
Mr Ronald Bowan	do.	do.	15. 9.68
Mr Alfred R. Cachia	do.	do.	15. 9.68
Mr Emmanuel C. Chetcuti	do.	do.	15. 9.68
Mr Anthony Darmanin	do.	do.	15. 9.68
Mr Anthony Degiovanni	do.	do.	15. 9.68
Mr Michael Hili	do.	do.	15. 9.68
Mr Joseph C. Pace	do.	do.	15. 9.68
Mr Joseph C. Ruggier	do.	do.	15. 9.68
Mr Louis Said Pullicino	do.	do.	15. 9.68
Mr Joseph V. Schembri	do.	do.	15. 9.68
Mr Emidio Scicluna	do.	do.	15. 9.68
Mr Carmel E. Tabone	do.	do.	15. 9.68
Mr John W. Treeby	do.	do.	15. 9.68
Mr Alfred Xuereb	do.	do.	15. 9.68
Mr Victor Seychell	do.	do.	15. 9.68

Id-29 ta' Ottubru, 1968.

29th October, 1968.

[Nru. 776]

**NOMINI TEMPORANJI -- ACTING APPOINTMENTS**

L-Onorevoli l-Prim Ministru approva dan li ġej:—

*The Honourable the Prime Minister has approved the following:—*

Isem Name	Dipartiment Department	Post Post	Data Date
Mr Michael G. Pizzuto	Dipartiment ta' l-Infurmazzjoni Department of Information	Direttur Director (OPM/E/294/56)	2.11.68
Mr George Soler	Servizzi Soċjali Social Services	Direttur Director (OPM/E/917/65)	28.10.68

Id-29 ta' Ottubru, 1968.

29th October, 1968.

[Nru. 777]

[No. 777]

**ATT TA' L-1967 DWAR IT-TIGDID  
TA' KIRI TA' RABA'****AGRICULTURAL LEASES  
(RELETTING) ACT, 1967**

BIS-SAHHA tal-poteri mogħtjin bis-subartikolu (1) ta' l-artikolu 5 ta' l-Att ta' l-1967 dwar it-Tigdid ta' Kiri ta' Raba', il-Prim Ministru innomina lis-Sur Charles Zammit Marmarà, M.B.E., bħala membru tal-Board tal-Kontroll ta' Kiri ta' Raba' f'kull proċediment quddiem il-Board li fih il-Gvern huwa parti, għal perijodu ta' sena mill-1 ta' Ottubru, 1968, u ordna illi s-Sur A. S. Mortimer, M.B.E., B.Sc., B.E. & A., A. & C.E., ikompli joqgħod fuq il-Board imsemmi, wara n-nomina min-floku tas-Sur Joseph Camilleri Galea, B.E. & A., A. & C.E., fil-każi kollha li kienu agġornati għas-sentenza matul iż-żmien li l-imsemmi s-Sur Mortimer kien membru tal-Board.

IN exercise of the powers conferred by subsection (1) of section 5 of the Agricultural Leases (Reletting) Act, 1967, the Prime Minister has appointed Mr Charles Zammit Marmarà, M.B.E., to be a member of the Rural Leases Control Board in any proceeding before the Board in which the Government is a party, for a period of one year from the 1st October, 1968, and has directed that Mr A. S. Mortimer, M.B.E., B.Sc., B.E. & A., A. & C.E., is to continue to sit on the said Board, following the appointment in his stead of Mr Joseph Camilleri Galea, B.E. & A., A. & C.E., in all cases which were adjourned for judgment during the time the said Mr Mortimer was a member of the Board.

In-Notifikazzjoni tal-Gvern Nru. 422 tas-7 ta' Gunju, 1968, hija kancellata u n-Notifikazzjoni tal-Gvern Nru. 365 ta' l-14 ta' Mejju, 1968, hija emendata f'dan is-sens.

Government Notice No. 422 of the 7th June, 1968 is cancelled and Government Notice No. 365 of the 14th May, 1968 is amended accordingly.

Il-25 ta' Ottubru, 1968.  
(OPM 895/67)

25th October, 1968.

[Nru. 778]

**APPLIKAZZJONIJIET GHAL GHAJNUNA**

Il-Korporazzjoni ta' l-Iżvilupp ta' Malta irċiviet l-applikazzjonijiet li ġejjin ghal ghajnuna, jiġifieri:—

<i>Industrija</i>	<i>Għajnuna Mitluba</i>
Espansjoni ta' industrija eżistenti għall-manifattura ta' lbiesi tat-tfal.	<ul style="list-style-type: none"> <li>i) Eżenzjoni mit-Taxxa dwar l-<i>Income</i>;</li> <li>ii) Eżenzjoni mid-dazju tad-Dwara fuq impjant u makkinarju;</li> <li>iii) Eżenzjoni mid-Dazju tad-Dwana fuq materja prima;</li> <li>iv) Għotja għal Tahrig;</li> <li>v) Estensjoni ta' kiri ta' fabrika preżenti għal 15-il sena oħra.</li> </ul>
Bdil ta' Blokki ta' <i>Flats</i> f'lukanda ta' 528 sodda.	<ul style="list-style-type: none"> <li>i) Għotja kapitali u self;</li> <li>ii) Eżenzjoni mit-taxxa dwar l-<i>income</i>;</li> <li>iii) Eżenzjoni mid-dazju tad-dwana fuq materjal u tagħmir importati.</li> </ul>

Kull persuna li toġġezzjona għall-ghoti tal-ghajnuna msemmija hawn fuq tista' tibgħat din l-oġġezzjoni lill-General Manager, Korporazzjoni ta' l-Iżvilupp ta' Malta f'Villa Marpa, Ta' Xbiex Terrace, Ta' Xbiex, fi żmien 14-il ġurnata mid-data ta' dan l-avviż skond il-paragrafu 3 tat-Tieni Skeda, Ordinanza Nru. XXI ta' l-1959 dwar l-Għajnuna lill-Industriji kif emendata.

Id-29 ta' Ottubru, 1968.

[No. 778]

**APPLICATIONS FOR AID**

The Malta Development Corporation has received the following applications for aids, namely:—

<i>Industry</i>	<i>Assistance sought</i>
Expansion of existing industry for the manufacture of infants garments.	<ul style="list-style-type: none"> <li>i) Income Tax Exemption;</li> <li>ii) Exemption from Customs Duty on plant and machinery;</li> <li>iii) Exemption from Customs Duty on raw materials;</li> <li>iv) Training Grant;</li> <li>v) Extension of lease on present factory for a further 15 years.</li> </ul>
Conversion of Blocks of Flats into a 528 bed hotel.	<ul style="list-style-type: none"> <li>i) A capital grant and loan;</li> <li>ii) Income tax exemption;</li> <li>iii) Customs duty exemption on imported material and equipment.</li> </ul>

Any person who objects to the grant of the above aids may submit his objection thereto to the General Manager, Malta Development Corporation at Villa Marpa, Ta' Xbiex Terrace, Ta' Xbiex, within 14 days from the date of this notice in terms of para. 3, Second Schedule, Aids to Industries Ordinance XXI of 1959 as amended.

29th October, 1968.

[Nru. 779]

**ESTENSJONI TAD-DATA TA'  
L-EGHLUQ TAT-TMIENJA U  
SEBGĦIN LOTTERIJA**

NGHARRFU b'din li bis-saħħa tal-poteri mogħtijin bis-sub-artikolu (1) ta' l-artikolu 9 ta' l-Att ta' l-1948 dwar il-Lotteriji tal-Gvern, il-Ministru tal-Finanzi, Dwana u Port tawwal id-data u l-ħin iffissati bin-Notifikazzjoni tal-Gvern Nru. 713 ta' l-4 ta' Ottubru, 1968, għad-depozitu jew konsenja bil-posta tal-matriciġiet tal-biljetti u l-flus tal-bejgħ ta' l-istess biljetti tat-Tmienja u Sebghin Lotterija tal-Gvern, kif ġej:—

**Bejgħ hawn Malta:**

Minn nhar is-Sibt, is-7 ta' Diċembru, 1968, sa nhar it-Tnejn, is-16 ta' Diċembru, 1968, fis-7 ta' fil-għaxija.

**Bejgħ barra minn Malta:**

Minn nhar is-Sibt, is-7 ta' Diċembru, 1968, sa nhar l-Erbgħa, it-18 ta' Diċembru, 1968, fis-7 ta' fil-għaxija.

Id-29 ta' Ottubru, 1968.  
(N.L. Adm. 78/68)

**AVVIZI TAL-PULIZIJA**

[Nru. 192]

Bis-saħħa ta' l-artikolu 81 (1) tal-Kodiċi tal-Liġijiet tal-Pulizija (Kapitlu 13), il-Kummissarju tal-Pulizija b'dan iġġarraf illi l-inġenji tas-sewqan ma jkunux jistgħu jgħaddu mit-toroq imsemmija hawn taħt fid-dati u fil-ħinijiet indikati minħabba proċessjoni reliġjuża:—

**IŻ-ZEJTUN**

Fit-23 ta' Novembru, 1968 bejn is-7 p.m. u nofs il-lejl minn Pjazza l-Kbira, Pjazza Gregorio Bonnici, Triq il-Madonna tal-Bon Kunsill, Pjazza Carlo Diacono, Triq San Pawl, Triq Santa Marija, Triq Luqa Briffa, Triq Santa Monika, Triq San Girgor, Triq Santu Wistin, Pjazza tal-Bandolier, Pjazza tal-Bjar, Triq San Gorg, Triq il-Kbira, Triq Santa Katerina u Triq Sant'Anġlu.

[No. 779]

**EXTENSION OF CLOSING DATE OF  
THE SEVENTY-EIGHTH  
LOTTERY**

IT is hereby notified that in exercise of the powers conferred by sub-section (1) of section 9 of the Government Lotteries Act, 1948, the Minister of Finance, Customs and Port has extended the date and time fixed by Government Notice No. 713 of the 4th October, 1968, for the deposit or delivery by post of the counterfoils of tickets of the Seventy Eighth Government Lottery and of the proceeds of sale thereof, as shown hereunder:—

**Local Sales:**

From Saturday, the 7th December, 1968, to Monday, the 16th December, 1968 at 7 p.m.

**Overseas Sales:**

From Saturday, the 7th December, 1968, to Wednesday, the 18th December, 1968, at 7 p.m.

29th October, 1968.

**POLICE NOTICES**

[No. 192]

In virtue of section 81 (1) of the Code of Police Laws (Chapter 13), the Commissioner of Police hereby notifies that the transit of vehicles through the streets mentioned hereunder will be suspended on the dates and between the hours indicated in connection with religious procession:—

**ZEJTUN**

On the 23rd November, 1968 between 7 p.m. and 12 midnight through Main Square, Gregorio Bonnici Square, Mater Boni Consiglii Street, Carlo Diacono Square, St Paul's Street, St Mary Street, Luqa Briffa Street, St Monica Street, St Gregory Street, St Augustine Street, Bandolier Square, Wells Square, St George's Street, Main Street, St Catherine Street and St Angelo Street.

Fl-24 ta' Novembru, 1968 bejn l-4 p.m. u l-11 p.m. mill-Pjazza l-Kbira, Pjazza Gregorio Bonnici, Triq il-Madonna tal-Bon Kunsill, Pjazza Carlo Diacono, Triq San Pawl, Triq Santa Marija, Triq Luqa Briffa, Triq Santa Monika, Triq San Girgor, Triq Santu Wistin, Triq Sant'Antnin, Pjazza tal-Bandolier, Pjazza tal-Bjar, Triq San Gorg, Triq il-Kbira, Triq Santa Katerina u Triq Sant'Anglu.

Id-29 ta' Ottubru, 1968.

[Nru. 193]

Bis-saħħa ta' l-artikolu 81 (1) tal-Kodiċi tal-Liġijiet tal-Pulizija (Cap. 13), il-Kummissarju tal-Pulizija b'dan iġġarraf illi l-inġenji tas-sewqan ma jkunux jistgħu jghaddu mit-triq imsemmija hawn taħt fid-dati indikati minhabba t-xogħlijiet tad-drenagg.

#### IŻ-ZURRIEQ

Mid-29 ta' Ottubru, 1968, sat-28 ta' Novembru, 1968, minn parti ta' Triq San Mikiel u Triq Bubaqra, iż-Zurrieq.

Il-vetturi li jużaw it-triq minn Pjazza Churchill, iż-Zurrieq għal Pjazza Santa Marija, iż-Zurrieq jiġu mdawra għal Triq San Martin u Triq Santa Marija, u viċi-versa.

Id-29 ta' Ottubru, 1968.

[Nru. 194]

Bis-saħħa ta' l-artikolu 81 (1) tal-Kodiċi tal-Liġijiet tal-Pulizija, (Kapitolu 13), il-Kummissarju tal-Pulizija b'dan iġġarraf illi l-vetturi tas-sewqan ma jkunux jistgħu jghaddu mit-triq imsemmija hawn taħt fid-dati indikati minhabba t-qegħid ta' katusi għad-drenagg.

#### HAL QORMI

Mill-4 ta' Novembru, 1968 sas-6 ta' Novembru, 1968 minn parti minn Triq ir-Rebħa li qiegħda bejn Triq l-Imdina u Triq Pinto.

Il-vetturi kollha li jinkludu l-karozzi tal-linja li jaħdmu fuq ir-rotta mill-Belt Valletta għal Haż-Zebbuġ (Victoria) u viċi-versa fil-granet hawn fuq imsemmija jiġu mdawra minn Triq San Bartilmeu għal Triq l-Imdina.

Id-29 ta' Ottubru, 1968.

On the 24th November, 1968 between 4 p.m. and 11 p.m. through Main Square, Gregorio Bonnici Square, Mater Boni Consiglii Street, Carlo Diacono Square, St Paul's Street, St Mary Street, Luqa Briffa Street, St Monica Street, St Gregory Street, St Augustine Street, St Anthony Street, Bondolier Square, Wells Square, St George's Street, Main Street, St Catherine Street and St Angelo Street.

29th October, 1968.

[No. 193]

In virtue of section 81 (1) of the Code of Police Laws (Cap. 13) the Commissioner of Police hereby notifies that the transit of vehicles through the road mentioned hereunder will be suspended on the dates indicated in connection with drainage works:—

#### ZURRIEQ

From the 29th October, 1968, to the 28th November, 1968, through part of St. Michael Street and Bubaqra Street, Zurrieq.

Vehicular traffic plying from Churchill Square, Zurrieq, to St. Mary's Square, Zurrieq, will be deviated to St. Martin Street and St. Mary's Street, and vice-versa.

29th October, 1968.

[No. 194]

In virtue of section 81 (1) of the Code of Police Laws (Chapter 13), the Commissioner of Police hereby notifies that the transit of vehicles through the street mentioned hereunder will be suspended on the dates indicated in connection with the laying of sewers.

#### QORMI

From the 4th November, 1968 to the 6th November, 1968 from the part of Victory Street which is lying between Mdina Road and Pinto Street.

All vehicular traffic including route buses plying on the route Valletta via Zebbuġ (Victoria) and vice versa will on the above mentioned days be diverted through St. Bartholomew Street to Mdina Road.

29th October, 1968.

[Nru. 195]

Bis-saħħa ta' l-artikolu 81 (1) tal-Kodiċi tal-Liġijiet tal-Pulizija (Kapitolu 13), il-Kummissarju tal-Pulizija b'dan iġharraf li l-inġenji tas-sewqan ma jkunux jistgħu jgħaddu mit-toroq imsemmija hawn taħt fid-dati indikati minħabba xogħlijiet ta' drenagg.

**IL-GHARB, GHAWDEX**

Għall-perijodu ta' 14-il ġurnata mit-3 ta' Novembru, 1968 sas-16 ta' Novembru, 1968, minn Triq il-Knisja u Triq il-Virtu'.

Id-29 ta' Ottubru, 1968.

[Nru. 196]

Bis-saħħa ta' l-artikolu 81(1) tal-Kodiċi tal-Liġijiet tal-Pulizija (Kapitolu 13) il-Kummissarju tal-Pulizija b'dan iġharraf illi l-inġenji tas-sewqan ma jkunux jistgħu jgħaddu mit-triq hawn taħt imsemmija fid-dati indikati minħabba tqegħid ta' *cable* ta' l-elettriku.

**HAL GHARGHUR**

Mit-2 ta' Novembru, 1968 sat-28 ta' Novembru, 1968, minn Triq San Ġorġ.

Id-29 ta' Ottubru, 1968.

[Nru. 197]

Bis-saħħa ta' l-artikolu 81(1) tal-Kodiċi tal-Liġijiet tal-Pulizija (Kapitolu 13), il-Kummissarju tal-Pulizija b'dan iġharraf li l-inġenji tas-sewqan ma jkunux jistgħu jgħaddu mit-toroq imsemmija hawn taħt fid-dati indikati minħabba t-tqegħid ta' *cables*:—

**HAL SAFI**

Mil-4 ta' Novembru 1968 sat-8 ta' Novembru 1968 minn Triq il-Gudja, Hal Safi.

Matul dan il-perijodu l-vetturi kollha li jkunu sejrjn minn Hal Safi għal Hal Far jiġu mdawra minn Triq San Gwann, Hal Safi, Triq San Benedittu u Triq San Nikola, Hal Kirkop u viċi-versa.

Id-29 ta' Ottubru, 1968.

[No. 195]

In virtue of section 81 (1) of the Code of Police Laws (Chapter 13), the Commissioner of Police hereby notifies that the transit of vehicles through the streets mentioned hereunder will be suspended on the dates indicated in connection with drainage works.

**GHARB, GOZO**

For a period of fourteen days from 3rd November, 1968 to 16th November, 1968, through Church Street and Virtu' Street.

29th October, 1968.

[No. 196]

In virtue of section 81(1) of the Code of the Police Laws, (Chapter 13) the Commissioner of Police hereby notifies that the transit of vehicles through the street mentioned hereunder will be suspended on the dates indicated in connection with the laying of electric cables.

**GHARGHUR**

From the 2nd November, 1968 to 28th November, 1968, through St George's Street.

29th October, 1968.

[No. 197]

In virtue of Section 81(1) of the Code of Police Laws, (Chapter 13), the Commissioner of Police hereby notifies that the transit of vehicles through the streets mentioned hereunder will be suspended on the dates indicated in connection with the laying of cables:—

**SAFI**

From the 4th November, 1968 to 8th November, 1968, through Gudja Road, Safi.

During this period all vehicular traffic proceeding from Safi village towards Hal Far will be deviated to St John Street, Safi, St Benedict Street and St Nicholas Street, Kirkop and vice-versa.

29th October, 1968.

[Nru. 198]

Bis-saħħa ta' l-artikolu 81 (1) tal-Kodiċi tal-Liġijiet tal-Pulizija, Kapitolu 13, il-Kummissarju tal-Pulizija b'dan iġġarraf li l-inġenji tas-sewqan ma jkunux jistgħu jgħaddu mix-Xatt ta' Ta' Xbiex, l-Imsida, bejn Triq Mons. Falzon u Triq Mons. Dandria, nhar it-30 u l-31 ta' Ottubru, 1968, minħabba tiswijiet urgenti tad-drenagg.

It-traffiku li jkun sejjer minn Triq Marina, il-Gżira, fid-direzzjoni tar-roundabout ta' l-Imsida għandu jmur hemm minn Triq Testaferrata u Triq D'Argens. Il-vetturi li jkunu ġejjin min-naħa tal-Belt Valletta, li jkunu sejr in il-Gżira, jithallew jużaw biss ix-Xatt ta' l-Imsida u Triq D'Argens u t-Triq Reġjonali.

Id-29 ta' Ottubru, 1968.

[No. 198]

In virtue of Section 81 (1) of the Code of Police Laws, Chapter 13, the Commissioner of Police hereby notifies that the transit of vehicles through Ta' Xbiex Sea Front, Msida, between Mons. Falzon Street and Mons. Dandria Street, will be suspended on the 30th and 31st October, 1968, in connection with urgent drainage repairs.

Traffic proceeding through Marina Street, Gżira, in the direction of Msida Roundabout should proceed thereto via Testaferrata Street and Rue D'Argens. Traffic coming from the direction of Valletta, proceeding towards Gzira, will only be allowed to make use of Msida Sea Front and Rue D'Argens and the Regional Road.

29th October, 1968.

## DIPARTIMENT TAD-DJAR

### Avviż Nru. 47

San-12.30 p.m. ta' l-Erbgħa, it-13 ta' Novembru, 1968, fid-Dipartiment tad-Djar, 49, Triq id-Dejqa, Il-Belt Valletta, jintlaqgħu applikazzjonijiet għall-kiri "tale quale" tal-postijiet li ġejjin.

Il-formoli ta' l-applikazzjoni, dawk biss li jintlaqgħu, jistgħu jiġu akkwistati minn dan id-Dipartiment. Kull min japplika għal aktar minn post wieħed għandu jissottometti formola ta' l-applikazzjoni separata dwar kull post.

Tingħata preferenza fl-allokkazzjoni tal-postijiet imsemmijin hawn taħt lil residenti "bona fide" tal-Belt Valletta.

#### Blokk II — Triq il-Merkanti

Flat 1	Sala, 4 kmamar, kċina u kamra tal-banju	£42. 0. 0.
Flat 2	— ditto —	£42. 0. 0.
Flat 3	— ditto —	£48. 0. 0.
Flat 4	— ditto —	£48. 0. 0.
Flat 5	— ditto —	£46. 0. 0.
Flat 6	— ditto —	£46. 0. 0.
Flat 7	— ditto —	£44. 0. 0.
Flat 8	— ditto —	£44. 0. 0.

Id-29 ta' Ottubru, 1968.

## HOUSING DEPARTMENT

### Advertisement No. 47

Applications will be received at the Housing Department, 49, Strait Street, Valletta, up to 12.30 p.m. on Wednesday, 13th November, 1968, for the lease "tale quale" of the following premises.

Application forms, the only ones admissible, may be obtained from this Department. Any one applying for more than one tenement should submit a separate application form in respect of each tenement.

Preference in the allocation of the tenements listed below, will be given to "bona fide" residents of Valletta.

#### Block II — Merchants Street

Flat 1	Hall, 4 rooms, kitchen and bathroom	£42. 0. 0.
Flat 2	— ditto —	£42. 0. 0.
Flat 3	— ditto —	£48. 0. 0.
Flat 4	— ditto —	£48. 0. 0.
Flat 5	— ditto —	£46. 0. 0.
Flat 6	— ditto —	£46. 0. 0.
Flat 7	— ditto —	£44. 0. 0.
Flat 8	— ditto —	£44. 0. 0.

29th October, 1968.

KUMMISSJONI DWAR IS-SERVIZZ  
PUBBLIKU, MALTA

**Tekniċi tat-Telekomunikazzjonijiet  
fid-Dipartiment ta' l-Edukazzjoni**

Il-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku tilqa' applikazzjonijiet għall-post ta' Tekniku tat-Telekomunikazzjonijiet fid-Dipartiment ta' l-Edukazzjoni. L-applikazzjonijiet magħmula fuq formola speċjali li t'sta' tinkiseb fuq talba mill-Uffiċċju ta' l-Edukazzjoni, u li magħhom għandhom jintbagħtu ċertifikat tat-twelid u ċertifikat tal-kondotta mill-Pulizija, kif ukoll ċertifikati dwar il-kwalifiki u l-esperjenza, jintlaqghu primarjament mid-Direttur ta' l-Edukazzjoni, 141, Triq San Kristofru, Il-Belt Valletta, mhux aktar tard minn nofs in-nhar tas-Sibt, it-30 ta' Novembru, 1968.

2. Il-post ta' Tekniku huwa fuq l-istabbiliment pensjonabbli u għandu salarju ta' £410 fis-sena li jitla' b'żidiet fis-sena ta' £20 fis-sena sa £585 li magħhom tinghata ż-żieda approvata ta' 4%.

3. Din in-nomina hija sugġetta għar-regoli u r-regolamenti li jiggvernaw minn żmien għal żmien is-Servizz Civili ta' Malta. Dak li jieħu n-nomina jkun sugġett għal perijodu ta' prova ta' sena u jkun meħtieġ li jiddedika l-hin kollu tiegħu għas-servizz tal-Gvern. Huwa jista' jiġi trasferit skond l-esiġenzi tas-Servizz Pubbliku.

4. Dak li jieħu n-nomina jkun meħtieġ jaqdi d-doveri tiegħu li jkollhom x'jaqsmu mat-tagħmir tat-Telekomunikazzjonijiet. Għal din ir-raġuni huwa jkun mistenni li jkun jifhem fl-aspetti kollha tat-tagħmir tat-Telekomunikazzjoni. Huwa jkun responsabbli —

(a) għall-harsien u l-manutenzjoni f'ordni tajba ta' thaddim ta' ċerti hwienet tax-xogħol u t-tagħmir tagħhom; u

(b) għax-xogħol ta' manutenzjoni generali ta' tagħmir mingħajr restrizzjoni dwar dak li hu laboratorju, hanut tax-xogħol jew skola.

PUBLIC SERVICE COMMISSION  
MALTA

**Telecommunication Technicians in  
the Department of Education**

The Public Service Commission invites applications for the post of Telecommunication Technician in the Department of Education. Applications made on a special form obtainable on request from the Education Office and accompanied by a certificate of birth and a Police certificate of conduct, as well as certificates relating to qualifications and experience, will be received in the first instance by the Director of Education, 141, St Christopher Street, Valletta, not later than noon of Saturday, 30th November, 1968.

2. The post of Technician is on the pensionable establishment and carries a salary of £410 per annum rising by annual increments of £20 per annum to £585 plus the approved 4% increase.

3. This appointment is subject to the rules and regulations governing from time to time the Malta Civil Service. The person appointed will be subject to a probationary period of one year and will be required to devote his whole time to the service of the Government. The appointee will be liable to transfer according to the exigencies of the Public Service.

4. The appointee will be required to carry out duties connected with Telecommunication equipment. For this reason he will be expected to be conversant with all aspects of Telecommunication equipment. He will be responsible:—

(a) for the safe custody and maintenance in good working order of certain workshops and their equipment; and

(b) for carrying out general maintenance work of equipment without any restriction as to laboratory, workshop or school.

5. Barra minn hekk dak li jieħu n-nomina jkun meħtieġ li matul il-vaganzi ta' l-iskola jattendi għal xi *overhauling* generali u rikondizzjonar ta' apparat li jistgħu ikunu neċessarji u jkun mistenni jipprattika s-sengħa tiegħu b'konnessjoni ma' kwalunkwe aspett ta' l-iskola li jkun jattendi.

6. L-applikanti għandhom ikollhom għall-inqas WAHDA minn dawn li ġejjin bħala kwalifika minima:—

(a) *Is-City and Guilds Intermediate Certificate* fit-Telekomunikazzjoni;

(b) *Is-City and Guilds Electrical Technician Certificate* flimkien ma' *Industrial Electronics* meħud fit-II Parti;

(c) kwalifika ekwivalenti għal xi waħda minn (a) jew (b) f'dan il-paragrafu.

Esperjenza fis-Sengħa (li għandha tkun appoġġjata minn evidenza) tkun ta' vantaġġ.

7. Biex ikunu eliġibbli għan-nomina l-kandidati għandhom:—

(i) ikunu għalqu l-20 sena fid-data ta' l-egħluq ta' l-applikazzjonijiet;

(ii) ikunu ta' karattru morali tajjeb;

(iii) ikunu hielsa minn kull difett fiżiku jew mentali jew mard li jista' jfixkilhom fil-qadi sewwa tad-doveri tagħhom; u

(iv) ikunu ċittadini ta' Malta.

8. Il-kandidati li huma marbuta bi ftehim ta' apprendistat jistgħu ma jithallewx jieħdu n-nomina jekk huma ma jipprezentawx il-kunsens bil-miktub ta' min ihaddimhom u tad-Direttur tax-Xogħol u Emigrazzjoni.

9. Applikazzjonijiet tard u applikazzjonijiet li magħhom ma jintbagħtux ċertifikati bħala evidenza tal-kwalifiki u esperjenza msemmija ma jiġux ikkunsidrati.

Id-29 ta' Ottubru, 1968.

5. In addition the appointee will be required to attend during school holidays for any general overhauling and reconditioning of apparatus that may be necessary and will be expected to practise his calling in connection with any aspect of the school to which he is posted.

6. Applicants should have not less than ONE of the following as a minimum qualification:—

(a) The City and Guilds Intermediate Certificate in Telecommunication;

(b) The City and Guilds Electrical Technician Certificate with Industrial Electronics taken at Part II;

(c) A qualification equivalent to any of (a) and (b) in this paragraph.

Experience in the Trade (to be supported by evidence) will be an advantage.

7. In order to be eligible for appointment applicants should:—

(i) have attained their twentieth birthday by the closing date for the receipt of applications;

(ii) be of good moral character;

(iii) be free from any physical or mental defect or disease likely to interfere with the proper discharge of their duties; and

(iv) be citizens of Malta.

8. Candidates who are bound by an agreement of apprenticeship may be precluded from appointment unless they produce the consent in writing of their employers and of the Director of Labour and Emigration.

9. Late applications and applications not accompanied by certificates in support of qualifications and experience claimed will not be considered.

29th October, 1968.

**Kors fl-Agricoltura**

Id-Direttur ta' l-Edukazzjoni javża illi d-Dipartiment ta' l-Edukazzjoni flimkien mad-Dipartiment ta' l-Agricoltura se jagħmel kors ta' sena fl-Agricoltura fil-Qasam tal-Gvern, l-Għammieri, il-Marsa. Il-kors jikkonsisti f'taħriġ prattiku u teoretiku kif ukoll fl-istudju ta' suġġetti generali magħduda l-Ingliż u l-Aritmetika.

L-applikanti li għandu jkollhom 'il fuq minn 16-il sena iżda taħt il-25 sena fil-31 ta' Diċembru, 1968, iridu jkunu għaddew il-Klassi V tal-Kors ta' l-Iskola Primarja u jridu jkunu hadmu għal sentejn preferibilmnt f'qasam agrikolu.

L-għażla ssir permezz ta' intervista iżda l-applikanti jistgħu jkunu meħtieġa li jagħmlu test bil-miktub fl-Ingliż u l-Aritmetika.

Perċentagg tal-postijiet vojta fid-Dipartiment ta' l-Agricoltura jimtlew minn studenti li jkunu komplew il-kors b'sodisfazzjon u jkunu għaddew b'suċċess fl-aħħar eżami kemm-il darba jkun hemm postijiet vojta.

Tithallas *allowance* fil-gimgha ta' attendenza lil dawk li jitharrġu bir-rati li ġejjin:—

16-il sena	...	...	15s/-
17-il sena	...	...	20s/-
18-il sena	...	...	25s/-
19-il sena	...	...	30s/-
20 sena	...	...	35s/-
21 sal-25 sena	...	...	40s/-

Tithallas *allowance* ta' 65s/- ta' attendenza speċjali fil-gimgha lil dawk li jkunu qed jitharrġu u jkunu mizzewġa.

Il-formoli ta' l-applikazzjoni li wiehed jista' jakkwista jew minghand id-Direttur ta' l-Edukazzjoni c/o Ċentru tat-Taħriġ Industrijali tal-Gvern, il-Marsa; jew minghand is-Suprintendent, Qasam tal-Gvern, l-Għammieri, il-Marsa, għandhom jintbagħtu lill-Uffiċċju ta' l-Edukazzjoni, 141, Triq San Kristofru, Il-Belt Valletta, mhux aktar tard min nofs in-nhar tas-Sibt, is-16 ta' Novembru, 1968. Ma' dawn għandhom jintbagħtu ċ-Certifikat tat-Twelid u Certifikat tal-Kondotta tagħhom.

Id-29 ta' Ottubru, 1968.

(Educ. 687/66).

**Course in Agriculture**

The Director of Education notifies that the Department of Education in conjunction with the Department of Agriculture will be holding a one year course in Agriculture at the Government Farm Għammieri, Marsa. The course consists of practical and theoretical training in Agriculture as well as in the study of general subjects including English and Arithmetic.

Applicants who must be 16 years of age on the 31st December, 1968 but under 25 years, must have completed Class V of the Primary School Course and should preferably have worked for 2 years on a farm.

Selection will be made by interview but applicants may also be required to sit for a written test in English and Arithmetic.

A percentage of the vacancies in the Department of Agriculture will be filled by students who have completed the course satisfactorily and have been successful in the final examination provided vacancies exist.

An attendance weekly allowance will be paid to trainees at the following rates:—

16 years	...	...	15s/-
17 years	...	...	20s/-
18 years	...	...	25s/-
19 years	...	...	30s/-
20 years	...	...	35s/-
21 to 25 years	...	...	40s/-

A special attendance weekly allowance of 65/- will be paid to trainees who are married.

Application forms which are obtainable either from the Director of Education c/o Government Industrial Training Centre, Marsa; or from the Superintendent, Government Farm, Għammieri, Marsa should be sent to the Education Office, 141, St Christopher Street, Valletta, by not later than noon of Saturday, 16th November, 1968. These should be accompanied by their Birth Certificates and Certificate of Conduct.

29th October, 1968.

**Dhul Fis-Sitt Klassi**

L-Aġent Direttur ta' l-Edukazzjoni jgharraff illi b'riferenza għall-avviż ipubblikat fil-Gazzetta tal-Gvern tal-25 ta' Ottubru, 1968, dwar id-Dhul fis-Sitt Klassi, il-paragrafu 3 taħt ir-ras 'Sitt Klassi f'Suġġetti Tekniċi,' għandu jinqara "Applikanti għandu jkollhom *passes* fis-suġġetti magħzula flimkien ma' tliet *passes* oħra f'Livell Ordinarju, soġġett għal vakanzi li jkun hemm disponibbli."

Id-29 ta' Ottubru, 1968.  
(Educ. 390/68)

**Admission to the Sixth Form**

The A/Director of Education notifies that with reference to the notice published in the Government Gazette of the 25th October, 1968, regarding the Admission to the Sixth Form, paragraph 3 under the heading 'Sixth Form in Technical Subjects', should read 'Applicants must have passes in the subjects chosen together with three other passes at Ordinary Level, subject to vacancies being available.'

29th October, 1968.

**OFFERTI****BOARD TA' L-ELETTRIKU TA' MALTA**

Il-*General Manager* javża li:—

Sal-11 a.m. tat-Tlieta, il-5 ta' Novembru, 1968, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:—

Avviż Nru. 73/68. Thaffir ta' trinek u tqeghid ta' *cables* fi Triq id-Dejqa, Triq San Gwann, u Triq il-Mithna, Il-Belt Valletta.

Sal-11 a.m. tat-Tlieta, id-19 ta' Novembru, 1968, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:—

Avviż Nru. 72/68. Provvista ta' *Medium Voltage Cable*.

Sal-11 a.m. tat-Tlieta, is-26 ta' Novembru, 1968, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:—

\* Avviż Nru. 74/68: Provvista ta' *PVC Single Core Cable 3/0.104* pulzier kwadru.

Jithallas dritt ta' 2/- għal kull Dokument ta' l-Offerta.

\* Offerta li qiegħda tidher l-ewwel darba.

Il-formoli ta' l-offerta u kull informazzjoni oħra jistgħu jiġu akkwistati mill-uffiċċju tal-Board ta' l-Elettriku ta' Malta, Triq Nazzjonali, il-Blata l-Bajda, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofs in-nhar.

Id-29 ta' Ottubru, 1968.

**TENDERS****MALTA ELECTRICITY BOARD**

The General Manager notifies that:

Sealed tenders will be received up to 11 a.m. on Tuesday, 5th November, 1968, for:—

Advt. No. 73/68. Trenching and laying of cables at Strait Street, St John Street, and Old Mint Street, Valletta.

Sealed tenders will be received up to 11 a.m. on Tuesday, 19th November, 1968, for:—

Advt. No. 72/68. Supply of Medium Voltage Cable.

Sealed tenders will be received up to 11 a.m. on Tuesday, 26th November, 1968, for:—

\* Advt. No. 74/68: Supply of *PVC Single Core Cable 3/0.104* sq. in.

A fee of 2/- will be charged for each Tender Document.

\* Tender appearing for the first time.

Forms of tenders and any further information may be obtained from the office of the Malta Electricity Board, National Road, Blata l-Bajda, on any working day between the hours of 8.30 a.m. and noon.

29th October, 1968.

## UFFIĊĊJU TAT-TEZOR

L-Accountant General u Direttur tal-Kuntratti javża illi:—

**Jistghu jinbagħtu offeriti magħluqin sal-10 a.m. tal-HAMIS, il-31 ta' Ottubru, 1968, għal:—**

Avviż Nru. 317. Provvista ta' *exchanges* tat-telefon mobiljari. (Jithallas dritt ta' £1 għal kull kopja ta' l-offerta).

Avviż Nru. 332. Provvista ta' preparati spirituzi.

Avviż Nru. 334. Provvista ta' flanna kullur il-krema.

Avviż Nru. 339. Provvista ta' tubi ta' l-azzar, *tubulars* u *fittings*.

Avviż Nru. 340. Provvista ta' *air conditioners*.

Avviż Nru. 341. Provvista ta' konċentratu ta' vitamini u proteini.

Avviż Nru. 342. Provvista ta' karta.

Avviż Nru. 343. Provvista ta' makkinar, u tal-*welding*.

Avviż Nru. 344. Provvista ta' tornijiet.

**Jistghu jinbagħtu offeriti magħluqin sal-10 a.m. tal-TNEJN, l-4 ta' Novembru, 1968, għal:—**

Avviż Nru. 364. Provvista ta' karożzi *estate*.

Avviż Nru. 365. Provvista ta' armarji ta' l-azzar.

Avviż Nru. 378. Bini ta' funtana l-Mosta.

Avviż Nru. 379. Thaffir ta' trinek f'San Ġiljan.

**Jistghu jinbagħtu offeriti magħluqin sal-10 a.m. tal-HAMIS, is-7 ta' Novembru, 1968, għal:—**

Avviż Nru. 349. Provvista ta' anti-bijotiċi *non-proprietary*.

Avviż Nru. 351. Provvista ta' diżinfettanti.

Avviż Nru. 386. Thaffir ta' trinek fil-Mosta.

Avviż Nru. 387. Bini ta' blokk tal-klassijiet tal-Lvant fl-iskola sekondarja tal-bniet, l-Mrieħel.

Avviż Nru. 388. Thaffir ta' trinek f'Haż-Żabbar.

## THE TREASURY

The Accountant General and Director of Contracts notifies that:—

**Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, October 31, 1968, for:—**

Advt. No. 317. Supply of mobile telephone exchanges. (A fee of £1 will be charged for each copy of the tender documents).

Advt. No. 332. Supply of spirituous preparations.

Advt. No. 334. Supply of cream flannel.

Advt. No. 339. Supply of steel tubes, tubulars and fittings.

Advt. No. 340. Supply of air conditioners.

Advt. No. 341. Supply of vitamin and protein concentrates.

Advt. No. 342. Supply of paper.

Advt. No. 343. Supply of welding machinery.

Advt. No. 344. Supply of lathes.

**Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on MONDAY, November 4, 1968, for:—**

Advt. No. 364. Supply of estate cars.

Advt. No. 365. Supply of steel lockers.

Advt. No. 378. Construction of a fountain at Mosta.

Advt. No. 379. Cutting of trenches at St Julian's.

**Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, November 7, 1968, for:—**

Advt. No. 349. Supply of non proprietary antibiotics.

Advt. No. 351. Supply of disinfectants.

Advt. No. 386. Cutting of trenches at Mosta.

Advt. No. 387. Construction of the East classroom wing at the Girls' Grammar School, Mrieħel.

Advt. No. 388. Cutting of trenches at Żabbar.

**Jistghu jinbaghtu offeriti magħluqin sal-10 a.m. tat-TNEJN, il-11 ta' Novembru, 1968, għal:—**

Avviż Nru. 363. Restawrar ta' panew-wijiet fis-saqaf tal-kuruturi tal-Palazz, il-Belt.

Avviż Nru. 380. Provvista ta' sigġijiet li jidhlu f'xulxin.

Avviż Nru. 381. Provvista ta' *art easel desks*.

Avviż Nru. 389. Ġarr ta' uffiċjali ta' l-edukazzjoni speċjali, tfal u mpiegati oħra.

Avviż Nru. 390. Provvista ta' *petrol* mill-1 ta' Jannar sal-31 ta' Diċembru, 1969.

Avviż Nru. 391. Provvista ta' żejt tad-diesel mill-1 ta' Jannar sal-31 ta' Diċembru, 1969.

Avviż Nru. 392. Provvista ta' pitrolju mill-1 ta' Jannar sal-31 ta' Diċembru, 1969.

**Jistghu jinbaghtu offeriti magħluqin sal-10 a.m. tal-ĦAMIS, l-14 ta' Novembru, 1968, għal:—**

Avviż Nru. 350. Provvista ta' faxex.

Avviż Nru. 356. Provvista ta' cable ta' voltaġġ medju.

Avviż Nru. 366. Provvista ta' lanċa.

Avviż Nru. 371. Provvista ta' madur, *bedding and jointing material* għall-art tad-dairy fiċ-Ċentru tal-Ħalib, il-Ħamrun.

**Jistghu jinbaghtu offeriti magħluqin sal-10 a.m. tat-TNEJN, il-18 ta' Novembru, 1968, għal:—**

Avviż Nru. 393. Provvista ta' karozza.

Avviż Nru. 394. Provvista ta' uniformijiet tas-sajf għall-impjegati tad-Dwana.

Avviż Nru. 395. Provvista u tqegħid ta' sezzjonijiet ta' metall iggalvanizat fi-Istitut Tekniku, in-Naxxar.

Avviż Nru. 396. Provvista ta' *overalls*.

Avviż Nru. 397. Provvista ta' għamar għall-Qrati l-godda, il-Belt.

\* Avviż Nru. 403. Provvista ta' għalf matul Jannar/Marzu, 1969.

\* Avviż Nru. 404. Provvista ta' vireg ta' l-azzar artab.

**Jistghu jinbaghtu offeriti magħluqin sal-10 a.m. tal-ĦAMIS, il-21 ta' Novembru, 1968, għal:—**

Avviż Nru. 358. Provvista ta' *power units*.

Avviż Nru. 359. Provvista ta' karta.

**Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on MONDAY, November 11, 1968, for:—**

Advt. No. 363. Restoration of the ceilings panels in the Palace Corridors, Valletta.

Advt. No. 380. Supply of tubular stacking chairs.

Advt. No. 381. Supply of art easel desks.

Advt. No. 389. Transport of special education officials, schoolchildren and other personnel.

Advt. No. 390. Supply of petrol from January 1 to December 31, 1969.

Advt. No. 391. Supply of diesel oil from January 1 to December 31, 1969.

Advt. No. 392. Supply of paraffin from January 1 to December 31, 1969.

**Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, November 14, 1968, for:—**

Advt. No. 350. Supply of dressings

Advt. No. 356. Supply of medium voltage cable.

Advt. No. 366. Supply of motor launch.

Advt. No. 371. Supply of tiles, bedding and jointing material for floor of dairy at the Milk Centre, Ħamrun.

**Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on MONDAY, November 18, 1968, for:—**

Advt. No. 393. Supply of a car.

Advt. No. 394. Supply of summer uniforms to Customs Personnel.

Advt. No. 395. Supply and fixing of galvanized metal sections at the Technical Institute, Naxxar.

Advt. No. 396. Supply of overalls.

Advt. No. 397. Supply of furniture for the new Law Courts, Valletta.

\* Advt. No. 403. Supply of fodder during January/March, 1969.

\* Advt. No. 404. Supply of mild steel rods.

**Sealed tender will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, November 21, 1968, for:—**

Advt. No. 358. Supply of power units.

Advt. No. 359. Supply of paper.

Avviż Nru. 367. Provvista ta' *high pressure air charging set* bil-kompresur.

Avviż Nru. 368. Provvista ta' *air breathing sets* u *cilindri spare*.

Avviż Nru. 369. Provvista ta' żraben tal-ġilda kannella.

Avviż Nru. 370. Provvista ta' għamara u apparat tal-*catering*.

Jistgħu jinbagħtu offeriti magħluqin sal-10 a.m. tal-**HAMIS**, it-28 ta' Novembru, 1968, għal:—

Avviż Nru. 374. Provvista ta' oġġetti ta' l-*ispizjerija*.

Avviż Nru. 375. Provvista ta' karta.

Avviż Nru. 376. Provvista ta' *cotton ticking*.

Avviż Nru. 377. Provvista ta' oġġetti tal-*kċina*.

Jistgħu jinbagħtu offeriti magħluqin sal-10 a.m. tal-**HAMIS**, il-5 ta' Diċembru, 1968, għal:—

Avviż Nru. 382. Provvista ta' trab tal-*ħalib*.

Avviż Nru. 383. Provvista ta' qriq tal-*ġilda* ta' l-*irġiel*.

Avviż Nru. 384. Provvista ta' karretti.

Avviż Nru. 385. Provvista ta' *rolling shutters*.

Avviż Nru. 398. Provvista ta' materjal għall-*bedspreads*.

Avviż Nru. 399. Provvista ta' garar tal-*ħalib*.

Avviż Nru. 400. Provvista ta' karta.

Avviż Nru. 401. Provvista ta' *vetura/vetturi* li jiġbru *ż-żibel*.

Jistgħu jinbagħtu offeriti magħluqin sal-10 a.m. tat-**TNEJN**, id-9 ta' Diċembru, 1968, għal:—

Avviż Nru. 402. Xogħol ta' *inginerija ċivili fil-Industrial Estate*, ta' Bulebel fil-limiti taż-*Zejtun*. (Jithallas dritt ta' £3 għal kull kopja tad-dokumenti ta' l-offerta u £2 għal kull ta' *pjanti*.)

Jistgħu jinbagħtu offeriti magħluqin sal-10 a.m. tal-**HAMIS**, it-12 ta' Diċembru, 1968, għal:—

\* Avviż Nru. 405. Provvista ta' *galatea cloth*.

\* Avviżi li qegħdin jidhru għall-*ewwel darba*.

L-offerti għandhom isiru biss fuq il-*tormola preskritta* li, flimkien mal-*kondizzjonijiet* u *dokumenti oħra rilevanti*, jistgħu jiġu akkwistati mill-*Uffiċċju tat-Teżor*, il-Palazz, il-Belt Valletta, f'kull *ġurnata tax-xogħol* bejn it-8.30 ta' fil-*għodu* u *nofs in-nhar*.

Id-29 ta' Ottubru, 1968.

Advt. No. 367. Supply of a high pressure air charging set with compressor.

Advt. No. 368. Supply of air breathing sets and spare cylinders.

Advt. No. 369. Supply of brown leather shoes.

Advt. No. 370. Supply of catering furniture and apparatus.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on **THURSDAY**, November 28, 1968, for:—

Advt. No. 374. Supply of druggist sundries.

Advt. No. 375. Supply of paper.

Advt. No. 376. Supply of cotton ticking.

Advt. No. 377. Supply of kitchenware.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on **THURSDAY**, December 5, 1968, for:—

Advt. No. 382. Supply of milk powder.

Advt. No. 383. Supply of men's leather sandals.

Advt. No. 384. Supply of street orderly trucks.

Advt. No. 385. Supply of rolling shutters.

Advt. No. 398. Supply of material for bedspreads.

Advt. No. 399. Supply of milk churns.

Advt. No. 400. Supply of paper.

Advt. No. 401. Supply of refuse collection vehicle/s.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on **MONDAY**, December 9, 1968, for:—

Advt. No. 402. Civil Engineering works at the Bulebel Industrial Estate, limits of Zejtun. (A fee of £3 will be charged for each copy of the tender documents and £2 for each set of drawings).

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on **THURSDAY**, December 12, 1968, for:—

\* Advt. No. 405. Supply of galatea cloth.

\* Advertisements appearing for the first time.

Tenders should be made only on the prescribed form which, together with the relevant conditions and other documents, are obtainable on application at the Treasury, The Palace, Valletta, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

29th October, 1968.

## UFFICCJU TA' L-ART

Il-Kummissarju ta' l-Art javża illi:—

**Jistghu jintbagħtu offeriti magħluqin f'kull ġurnata u jiġu miftuha kull nhar ta' Ħamis l-10 a.m., għall-kiri tal-postijiet li jidhru hawn taħt.**

Kantini 9, 47 u 69, is-Suq tal-Belt Valletta.

Posti Nri. 3, 7, 10, 11, 13, 15, 18 u mħażen Nri. 1 u 2, Suq tal-Ħamrun.

**Jistghu jintbagħtu offeriti magħluqin sal-10 a.m. tal-Ħamis, il-31 ta' Ottubru, 1968, għal:—**

Avviż Nru. 165. Kiri ta' hanut bħala vojta f'Nru. 3, Pjazza Dorell, Santa Lucia.

Avviż Nru. 166. Kiri ta' hanut Nru. 67, Blokk 1, Triq San Tumas, il-Furjana.

Avviż Nru. 167. Kiri ta' kantina 'C' (qabel 34), Triq San Duminku, Il-Belt Valletta (ma tinkerix għall-abitazzjoni).

Avviż Nru. 168. Kiri ta' Boathouse Nru. 2 f'Bugibba, San Pawl il-Baħar.

**Jistghu jintbagħtu offeriti magħluqin sal-10 a.m. tal-ĦAMIS, is-7 ta' Novembru, 1968, għal:—**

Avviż Nru. 169. Kiri tad-Daħla Nru. 1, Is-Sur, il-Ponta ta' l-Isla, l-Isla.

Avviż Nru. 170. Kiri tal-post Nru. 16, Triq il-Bjar, Il-Belt Valletta (mhux biex jintuża għall-abitazzjoni).

Avviż Nru. 171. Kiri tal-postijiet Nri. 118/119, Triq id-Dejqa, Il-Belt Valletta (mhux biex jintużaw għall-abitazzjoni).

Avviż Nru. 172. Kiri tal-post Nru. 122, Triq id-Dejqa, Il-Belt Valletta (mhux biex jintuża għall-abitazzjoni).

**Jistghu jintbagħtu offeriti magħluqin sal-10 a.m. tal-ĦAMIS, l-14 ta' Novembru, 1968, għal:—**

Avviż Nru. 173. Kiri tal-Kiosk bħala vojta fi Pjazza tal-Fosos, il-Furjana.

Avviż Nru. 174. Kiri ta' Hanut bħala vojta, Nru. 123, Triq it-Teatru, Il-Belt Valletta.

## LAND OFFICE

The Commissioner of Land notifies that:—

**Sealed tenders for the lease of the following tenements will be received on any day and opened every Thursday at 10 a.m.**

Cellars 9, 47 and 69, Valletta Market.

Stalls Nos. 3, 7, 10, 11, 13, 15, 18 and Stores Nos. 1 and 2, Hamrun Market.

**Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, 31st October, 1968, for:—**

Advt. No. 165. Lease of bare shop No. 3, Dorell Place, Santa Lucia.

Advt. No. 166. Lease of Shop No. 67, Block I, St. Thomas Street, Floriana.

Advt. No. 167. Lease of cellar "C" (formerly 34) St. Dominic Street, Valletta (not to be used for habitation).

Advt. No. 168. Lease of Boathouse No. 2 at Bugibba, St. Paul's Bay.

**Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, 7th November, 1968, for:—**

Advt. No. 169. Lease of Recess No. 1, Bastion Wall, Senglea Point, Senglea.

Advt. No. 170. Lease of premises No. 16 Old Wells Street, Valletta (not to be used for habitation).

Advt. No. 171. Lease of premises Nos. 118/119, Strait Street, Valletta (not to be used for habitation).

Advt. No. 172. Lease of premises No. 122, Strait Street, Valletta (not to be used for habitation).

**Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, 14th November, 1968, for:—**

Advt. No. 173. Lease of bare Kiosk at Granaries Square, Floriana.

Advt. No. 174. Lease of bare Shop No. 123, Old Theatre Street, Valletta.

Avviż Nru. 175. Kiri tal-Hanut Nru. 3, fiċ-Ċentru Ċiviku ta' Haż-Żabbar.

Avviż Nru. 176. Kiri tal-Hanut Nru. 5, fiċ-Ċentru Ċiviku ta' Haż-Żabbar.

Avviż Nru. 177. Kiri tal-Hanut Nru. 13, Blokk A, Triq Santa Tereza, Bormla.

L-offerti jridu jsiru biss fuq il-formola preskritta, li flimkien mal-kondizzjonijiet li għandhom x'jaqsmu u dokumenti oħra, jistgħu jiġu akkwistati jekk wieħed japplika għalihom fl-Uffiċċju ta' l-Art, 29, Triq Nofs in-Nhar, Il-Belt Valletta, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofs in-nhar.

Id-29 ta' Ottubru, 1968.

DIPARTIMENT MEDIKU U  
TAS-SAHHA

Avviż Nru. 639

Sal-10 a.m. tat-Tlieta, l-10 ta' Diċembru, 1968, it-Tabib Prinċipali tal-Gvern fid-Dipartiment Mediku u tas-Sahha, 15, Triq il-Merkanti, Il-Belt Valletta, jilqa' offerti magħluqin għall-provvista ta' Tagħmir Mediku u Kirurgu.

Il-formoli ta' l-offerta u kull informazzjoni oħra dwar il-kondizzjonijiet tal-kuntratt jistgħu jiġu akkwistati mid-Dipartiment Mediku u tas-Sahha, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofs in-nhar.

Id-29 ta' Ottubru, 1968.

DIPARTIMENT  
TA' L-EDUKAZZJONI

L-Aġent/Direttur ta' l-Edukazzjoni jgħarraf illi sal-10 a.m. ta' l-Erbgħa, l-10 ta' Diċembru, 1968, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:—

Avviż Nru. 100/68. Provvista ta' Tagħmir tal-Kċina.

Avviż Nru. 101/68. Provvista ta' Ghodda ta' l-Inginerija.

Avviż Nru. 102/68. Provvista ta' Mains/Transistor Receivers.

L-offerti għandhom isiru fuq il-formola preskritta li flimkien mal-kondizzjonijiet relattivi u dokumenti oħra jiġu akkwistati fuq applikazzjoni fid-Dipartiment ta' l-Edukazzjoni, Fergħa tal-Provvisti, 224, Triq Irjali, Il-Belt Valletta, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofs in-nhar.

Id-29 ta' Ottubru, 1968.

Advt. No. 175. Lease of Shop No. 3, at Żabbar Civic Centre.

Advt. No. 176. Lease of Shop No. 5, at Żabbar Civic Centre.

Advt. No. 177. Lease of Shop No. 13, Block A, St Theresa Street, Cospicua.

Tenders should be made only on the prescribed form which, together with the relevant conditions and other documents, are obtainable on application at the Land Office, 29, South Street, Valletta, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

29th October, 1968.

MEDICAL AND HEALTH  
DEPARTMENT

Advertisement No. 639

Sealed tenders will be received by the Chief Government Medical Officer at the Medical and Health Department, 15, Merchants Street, Valletta, up to 10 a.m. on Tuesday, 10th December, 1968, for the supply of Medical and Surgical Equipment.

Forms of tender and further information regarding the conditions of the contract may be obtained at the Medical and Health Department, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

29th October, 1968.

DEPARTMENT OF EDUCATION

The A/Director of Education notifies that sealed tenders will be received up to 10 a.m. on Tuesday, 10th December, 1968, for:—

Advt. No. 100/68. Supply of Kitchen Utensils.

Advt. No. 101/68. Supply of Engineering Tools.

Advt. No. 102/68. Supply of Mains/Transistor Receivers.

Tenders should be made on the prescribed form which together with the relative conditions and other documents are obtained on application at the Education Department, Supplies Branch, 224, Kingsway, Valletta on any working day between 8.30 a.m. and noon.

29th October, 1968.

DIPARTIMENT  
TA' L-INFORMAZZJONI

Provvista ta' Żewġ 'Electric  
Typewriters' lill-Gvern ta' Malta  
*Speċifikazzjoni u Kondizzjonijiet  
Speċjali*

1. Dak li jinghata l-offerta għandu jipprovdi lid-Dipartiment ta' l-Infurmazzjoni, Malta, żewġ *Electric Typewriters* mudell *standard* ta' l-uffiċju li jkollhom *keyboard standard* bl-Ingliż, *Double-ribbon attachment* b'faċilità li tiġi mdahhla *ribbon* għall-korrezzjoni, tabular *Decimal*, *Touch selector*, kontrolli li jirregolaw il-forza li biha l-*keys* jolqtu l-karta, irrispettivament mit-*touch* użata.

2. Il-*carriage* tal-makni għandu jkollu tul ta' 15-il pulzier. Jekk dawk li jagħmlu l-offerti ma jkunux jistgħu jipprovdu *carriage* tat-tul eżatt imsemmi, huma jistgħu jagħmlu kwotazzjonijiet għal makni b'*carriages* ta' tul viċin kemm jista' jkun, iżda varjazzjoni bħal din fit-tul għandha tiġi msemmija fl-offerta.

3. Il-*platen* u l-*feed rolls* tal-makni għandhom ikunu ta' materjal li jiflaħ jirreżisti li *stencil*.

4. Il-wiċċ tat-tipa għandu jkun fin, tajjeb għal xogħol ta' li *stencil*.

5. Il-makni għandhom ikunu kompliti b'*covers* u bl-oġġetti meħtieġa għat-tindif.

6. Dawk li jagħmlu l-offerta jridu jggarantixxu l-makni għal mill-inqas sena, u jridu jintrabtu li jbiddu l-partijiet kollha bil-*hsara* li jinstabu difettużi matul il-perijodu ta' garanzija. Dak li jinghata l-offerta jkun meħtieġ li jimmontra l-makni f'li *stores* tad-Dipartiment ta' l-Infurmazzjoni qabel ma jinħarġu.

7. Dawk li jagħmlu l-offerta għandhom jindikaw l-inqas data possibbli tal-konsenja f'Malta.

8. Għandhom jiġu provduti lisem u l-indirizz tal-fabbrikant u l-pajjiż fejn l-oġġetti jkunu manifatturati. F'każ illi wieħed jonqos li jagħti din l-infurmazzjoni l-offerta tista' ma tiġix ikkunsidrata.

DEPARTMENT OF INFORMATION

Supply of Two Electric Typewriters  
to the Government of Malta  
*Specification and Special Conditions*

1. The successful tenderer shall supply to the Department of Information, Malta, two brand new Electric Typewriters standard office model having standard English keyboard, Double-ribbon attachment with facility for insertion of correction ribbon, Decimal tabulation, Touch selector, Controls regulating force with which keys strike paper, regardless of touch used.

2. The carriage of the machines shall be 15" long. Should tenderers be unable to supply carriage of exactly the said length, they may quote for machines with carriages of the nearest possible length, but such a variation in length must be pointed out in the tender.

3. The platen and the feed rolls of the machines shall be of stencil resisting material.

4. The face of the type shall be sharp, good for stencil work.

5. The machines shall be complete with covers and cleaning outfits.

6. Tenderers shall guarantee the machines for at least one year, undertaking to replace all faulty parts found defective during the guarantee period. The successful tenderer shall be required to assemble the machines at the stores of the Department of Information before they are issued.

7. Tenderers should indicate the shortest possible date of delivery at Malta.

8. The name and address of the manufacturer and the country where the goods will be manufactured shall be furnished. Failure to give this information may involve non-consideration of the tender.

9. Ma' l-offerti għandhom jintbagħtu litteratura b'deskrizzjoni dettaljata u illustrazzjonijiet tal-makni offerti. Dawk li jagħmlu l-offerti għandhom jispeċifikaw liema mill-aspetti speċjali msemmija fil-letteratura se jkunu provduti flimkien mal-makni bil-prezz offert. Jekk ma tiġix provduta litteratura l-offerta tiġi mwarrba.

10. Dawk li jagħmlu l-offerta għandhom jikkwotaw prezzijiet CIF "firm". Ma jiġux ikkunsidrati offerti li ma jsirux bi flus ta' l-isterlina.

11. Fil-każ ta' dawk li jagħmlu l-offerta u li għandhom aġenti akkreditati adattati f'Malta, tkun haġa preferibbli illi l-offerti jsiru permezz tagħhom.

12. Il-merkanzija provduta taht dan il-Kuntratt u l-*Bill of Lading* relattiv jew l-Avviż tal-Parcel Post, fil-każ li l-oġġetti jaslu bil-Posta, għandhom jiġu indirizzati lid-Direttur ta' l-Infurmazzjoni, Il-Belt Valletta, Malta. Jekk dan ma jsirx, il-merkanzija tkun soġġetta għall-ħlas tad-Dazju tad-Dwana li tkun ir-responsabbiltà assoluta tal-Kuntrattur mingħajr ebda dritt affavur tiegħu biex jitlob rifond korrispondenti mingħand il-Gvern.

13. Il-Gvern mhux marbut illi jaċċetta l-offerta l-aktar baxxa jew xi offerta, u m'għandux jagħti raġunijiet għall-aċċettazzjoni jew rifjutar ta' xi offerta partikulari.

14. Japplikaw ukoll il-Kondizzjonijiet Generali mehmuzin ma' dan l-Avviż.

N.B. Offerti alternativi jistgħu jiġu ikkunsidrati għall-aċċettazzjoni bil-kondizzjoni illi l-qisem u l-kondizzjonijiet japprossimaw dak li hu msemmi hawn fuq u illi ma' l-offerta tintbagħat litteratura b'deskrizzjonijiet dettaljata.

9. Tenders shall be accompanied by fully descriptive literature and illustrations of the machines offered. Tenderers shall specify which of the special features mentioned in the literature will be provided along with the machines at the tendered price. If literature is not provided the tender will be discarded.

10. Tenderers shall quote "firm" CIF prices. Offers not made in sterling currency shall not be considered.

11. In the case of tenderers who have properly accredited agents in Malta, it would be preferable if the tenders were routed through them.

12. The merchandise supplied under this Contract and the relative Bill of Lading or the Parcel Post Notice, in the case of goods received by Post, are to be addressed to the Director of Information, Valletta, Malta. Unless this is done, the merchandise shall be subject to the payment of Customs Duty which shall be the sole liability of the Contractor without any right in his favour to claim a corresponding refund from Government.

13. The Government is not bound to accept the lowest or any tender, and shall not give reasons for the acceptance or the rejection of a particular tender.

14. The attached General Conditions of Contract shall also apply.

N.B. Alternative offers might be taken into consideration for acceptance provided that dimensions and conditions approximate the above and full descriptive literature accompanies the tender.

DIPARTIMENT TAX-XOGHLIJET  
PUBBLIČI

Id-Direttur tax-Xoghlijiet Pubbliċi  
jgħarraf illi:—

Sal-11 a.m. tal-Ġimgħa, it-8 ta' No-  
vembri, 1968, f'dan l-Uffiċċju jintlaqgħu  
offerta magħluqin għal:—

Avviż Nru. 153. Manifattura u twaħ-  
ħil ta' poġġamani tal-kawba fil-Qrati  
l-Godda, Il-Belt Valletta.

Avviż Nru. 154. Xoghlijiet ta'  
lirham fiċ-Ċentru għal Korsijiet Estiżi,  
Bormla.

Sal-11 a.m. tal-Ġimgħa, it-22 ta' No-  
vembri, 1968, f'dan l-Uffiċċju jintlaqgħu  
offerta magħluqin għal:—

Avviż Sc. 56/68. Provvista ta' Ġebel  
tal-Franka lid-Distrett tal-Punent tad-  
Dipartiment tax-Xoghlijiet Pubbliċi  
mis-16 ta' Marzu, 1969 sal-15 ta'  
Marzu, 1970.

Avviż Sc. 57/68. Provvista ta' Ġebel  
tad-Dipartiment tax-Xoghlijiet Pubbliċi  
tal-Franka lid-Distrett tal-Belt Valletta  
mis-16 ta' Marzu, 1969 sal-15 ta'  
Marzu, 1970.

Avviż Sc. 58/68. Provvista ta' Ġebel  
tal-Franka lid-Distrett tal-Lvant tad-  
Dipartiment tax-Xoghlijiet Pubbliċi  
mis-16 ta' Marzu, 1969 sal-15 ta'  
Marzu, 1970.

Avviż Sc. 59/68. Provvista ta' Ġebel  
tal-Franka lid-Distrett Ċentrali tad-  
Dipartiment tax-Xoghlijiet Pubbliċi  
mis-16 ta' Marzu, 1969 sal-15 ta'  
Marzu, 1970.

Avviż Sc. 60/68. Provvista ta' Qfief  
tal-Qasab.

Il-formoli ta' l-offerta u kull informaz-  
zjonj oħra jistgħu jiġu akkwistati mill-  
Uffiċċju tax-Xoghlijiet Pubbliċi, 77,  
Triq Britannja, Il-Belt Valletta, f'kull  
gurnata tax-xogħol matul il-ħinijiet tax-  
xogħol.

Id-29 ta' Ottubru, 1968.

PUBLIC WORKS DEPARTMENT

The Director of Public Works noti-  
fies that:—

Sealed tenders will be received at  
this Office up to 11 a.m. on Friday,  
8th November, 1968, for:—

Advt. No. 153. Manufacture and  
fixing of mahogany handrails at the  
New Law Courts, Valletta.

Advt. No. 154. Marble works at the  
Centre for Extended Courses, Cospicua.

Sealed tenders will be received at  
this Office up to 11 a.m. on Friday,  
22nd November, 1968, for:—

Advt. Sc. 56/68. Supply of Franka  
Stone to the West District of the  
Public Works Department from 16th  
March, 1969 to 15th March, 1970.

Advt. Sc. 57/68. Supply of Franka  
Stone to the Valletta District of the  
Public Works Department from 16th  
March, 1969 to 15th March, 1970.

Advt. Sc. 58/68. Supply of Franka  
Stone to the East District of the  
Public Works Department from 16th  
March, 1969 to 15th March, 1970.

Advt. Sc. 59/68. Supply of Franka  
Stone to the Central District of the  
Public Works Department from 16th  
March, 1969 to 15th March, 1970.

Advt. Sc. 60/68. Supply of Willow  
Carrying Baskets.

Forms of tender and any further  
information may be obtained from the  
Office of Public Works, 77, Britannia  
Street, Valletta, on any working day  
during working hours.

29th October, 1968.

## DIPARTIMENT TAL-PULIZIJA

Il-Kummissarju tal-Pulizija jgħarraf illi sal-11 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, is-27 ta' Novembru, 1968, fl-Uffiċċju Prinċipali tal-Pulizija, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin bil-bolli meħtieġa għall-provvista ta' *Lifebuoys* u *Ħbula*, lil dan id-Dipartiment.

Il-formoli ta' l-offerta u kull informazzjoni oħra dwar il-kondizzjonijiet tal-kuntratt jistgħu jiġu akkwistati mill-uffiċċju ta' l-Accountant, Uffiċċju Prinċipali tal-Pulizija, il-Furjana, f'kull ġurnata tax-xogħol matul il-ħinijiet ta' l-uffiċċju.

L-envelopsijiet li jkun fihom l-offerta għandhom ikunu markati "Offerta għal *Lifebuoys* u *Ħbula*".

Id-29 ta' Ottubru, 1968.

\* \* \*

Il-Kummissarju tal-Pulizija jgħarraf li sat-23 ta' Novembru, 1968, fl-Uffiċċju Prinċipali tal-Pulizija, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin, bil-bolli meħtieġa, għall-provvista ta' 70 uniformijiet għal Uffiċċjali u Surrġenti-Maġġuri lid-Dipartiment tal-Pulizija.

2. Il-formoli ta' l-offerta u kull tagħrif ieħor dwar il-kondizzjonijiet tal-kuntratt jistgħu jinkisbu mill-Uffiċċju ta' l-Accountant, l-Uffiċċju Prinċipali tal-Pulizija, il-Furjana, f'kull ġurnata tax-xogħol matul il-ħinijiet ta' l-uffiċċju.

3. L-envelopsijiet li jkollhom l-offerti għandhom ikunu immarkati "Uniformijiet għal Uffiċċjali u Surrġenti-Maġġuri".

Id-29 ta' Ottubru, 1968.

\* \* \*

Il-Kummissarju tal-Pulizija jgħarraf illi sal-11 a.m. ta' l-Erbgħa, is-6 ta' Novembru, 1968, fl-Uffiċċju Prinċipali tal-Pulizija, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin, bil-bolli meħtieġa, għall-provvista ta' *Security Cabinets*.

2. Il-formoli ta' l-offerta u kull informazzjoni oħra dwar il-kondizzjoni tal-kuntratt, jistgħu jiġu akkwistati mill-uffiċċju ta' l-Accountant, Uffiċċju Prinċipali tal-Pulizija, il-Furjana, f'kull ġurnata tax-xogħol matul il-ħinijiet ta' l-uffiċċju.

3. L-envelopsijiet li jkun fihom l-offerta għandhom ikunu markati "Offerta għal *Security Cabinets*".

Id-29 ta' Ottubru, 1968.

## POLICE DEPARTMENT

The Commissioner of Police notifies that sealed tenders, duly stamped, will be received at the Police Headquarters, Floriana, up to 11 a.m. on Wednesday 27th November, 1968, for the supply of Lifebuoys and Rope, to this Department.

Forms of tender and any further information regarding the conditions of the contract may be obtained from the office of the Accountant, Police Headquarters, Floriana, on any working day during office hours.

Envelopes containing the tender should be marked 'Tender for Lifebuoys and Rope'.

29th October, 1968.

\* \* \*

The Commissioner of Police notifies that sealed tenders, duly stamped will be received at Police Headquarters, Floriana, up to the 23rd November, 1968 for the supply of 70 uniforms for Officers and Sergeants-Major to the Police Department.

2. Forms of tender and any further particulars regarding the conditions of the contract may be obtained from the Office of the Accountant, Police Headquarters, Floriana, on any working day during office hours.

3. Envelopes containing the tenders shall be marked "Uniforms for Officers and Sergeants-Major".

29th October, 1968.

\* \* \*

The Commissioner of Police notifies that sealed tenders, duly stamped, will be received, at the Police Headquarters, Floriana, up to 11 a.m. on Wednesday, 6th November, 1968, for the supply of Security Cabinets.

2. Forms of tender and any further information regarding the condition of the contract, may be obtained from the office of the Accountant, Police Headquarters, Floriana, on any working day during office hours.

3. Envelopes containing the tender should be marked "Tender for Security Cabinets".

29th October, 1968.

AVVIZI TAS-SOĊJETAJIET KUMMERĊJALI  
COMMERCIAL PARTNERSHIP NOTICES

[ 767 ]

Skond l-Artikolu 191 (d) ta' l-Ordinanza ta' l-1962 dwar is-Sočjetajiet Kummerċjali ngħarrfu illi l-memorandum u l-istatut ta' l-assoċjazzjoni li jikkostitwixxu The British Tutorial Institutes (Malta) Limited, kumpannija b'responsabbiltà limitata b'uffiċċju registrat Flat Number One (1), Adrian Flats, Triq Depiro, tas-Sliema, ġew konsenjata għar-registrazzjoni u pubblikazzjoni fit-12 ta' Ottubru, 1968. Ir-registrazzjoni saret fit-12 ta' Ottubru, 1968, u ċertifikat ta' registrazzjoni ġie maħruġ fl-istess ġurnata.

Registru tas-Sočjetajiet il-lum it-12 ta' Ottubru, 1968.

(C 1260)

V. E. MIFSUD,  
Registatur tas-Sočjetajiet.

In terms of Section 191 (d) of the Commercial Partnerships Ordinance 1962, it is hereby notified that the memorandum and articles of association constituting The British Tutorial Institutes (Malta) Limited, a limited liability company with registered office at Flat Number One (1), Adrian Flats, Depiro Street, Sliema, were delivered for registration and publication on the 12th October, 1968. Registration was effected on the 12th October, 1968, and a certificate of registration was issued on the same day.

Registry of Partnerships this 12th day of October, 1968.

V. E. MIFSUD,  
Registrar of Partnerships.

[ 768 ]

Skond l-Artikolu 191 (d) ta' l-Ordinanza ta' l-1962 dwar is-Sočjetajiet Kummerċjali ngħarrfu illi fit-12 ta' Ottubru, 1968, Sci-Fra-Mal Limited, b'uffiċċju registrat 193, Triq id-Dejqa, il-Belt Valletta, ikkonsenjat għar-registrazzjoni u pubblikazzjoni kopja ta' riżoluzzjoni straordinarja li għamlet żieda fil-kapital. Ir-registrazzjoni saret fit-12 ta' Ottubru, 1968.

Registru tas-Sočjetajiet il-lum it-12 ta' Ottubru, 1968.

(C 1076)

V. E. MIFSUD,  
Registatur tas-Sočjetajiet.

In terms of Section 191 (d) of the Commercial Partnerships Ordinance 1962, it is hereby notified that on the 12th October, 1968, Sci-Fra-Mal Limited, with a registered office at 183, Strait Street, Valletta, delivered for registration and publication a copy of an extraordinary resolution effecting an increase of capital. Registration was effected on the 12th October, 1968.

Registry of Partnerships this 12th day of October, 1968.

V. E. MIFSUD,  
Registrar of Partnerships.

[ 769 ]

Skond l-Artikolu 191 (d) ta' l-Ordinanza ta' l-1962 dwar is-Sočjetajiet Kummerċjali ngħarrfu illi fl-14 ta' Ottubru, 1968, International Fibers Limited, b'uffiċċju registrat Industrial Estate, il-Marsa, ikkonsenjat għar-registrazzjoni u pubblikazzjoni reżokont dwar tibdil fid-diretturi. Ir-registrazzjoni saret fl-14 ta' Ottubru, 1968.

Registru tas-Sočjetajiet il-lum l-14 ta' Ottubru, 1968.

(C 430)

V. E. MIFSUD,  
Registatur tas-Sočjetajiet.

In terms of Section 191 (d) of the Commercial Partnerships Ordinance 1962, it is hereby notified that on the 14th October, 1968, International Fibers Limited, with a registered office at Industrial Estate, Marsa, delivered for registration and publication a notification of changes among directors. Registration was effected on the 14th October, 1968.

Registry of Partnerships this 14th day of October, 1968.

V. E. MIFSUD,  
Registrar of Partnerships.

[ 770 ]

Skond l-Artikolu 191 (d) ta' l-Ordinanza ta' l-1962 dwar is-Sočjetajiet Kummerċjali ngħarrfu illi fis-7 ta' Ottubru, 1968, Fabri & Tonna Limited, b'uffiċċju registrat 43, Ix-Xatt ta' Laskri, il-Belt Valletta, ikkonsenjat għar-registrazzjoni u pubblikazzjoni reżokont dwar tibdil fid-diretturi. Ir-registrazzjoni saret fl-14 ta' Ottubru, 1968.

Registru tas-Sočjetajiet il-lum l-14 ta' Ottubru, 1968.

(C 24)

V. E. MIFSUD,  
Registatur tas-Sočjetajiet.

In terms of Section 191 (d) of the Commercial Partnerships Ordinance 1962, it is hereby notified that on the 7th October, 1968, Fabri & Tonna Limited, with a registered office at 43, Lascaris Wharf, Valletta, delivered for registration and publication a notification of changes among directors. Registration was effected on the 14th October, 1968.

Registry of Partnerships this 14th day of October, 1968.

V. E. MIFSUD,  
Registrar of Partnerships.

---

**AVVIZ TAL-QORTI — COURT NOTICE**

[ 255 ]

BILLI Suor Maria Sistina fis-seklu Maria Grima magħrufa mil-kunjom Caligari ipprezentat citazzjoni li fiha titlob il-korrezzjoni tar-registrazzjoni tat-twelid tagħha;

Kull min jidhirlu li għandu interess, u jrid jopponi dik it-talba, b'dan l-avviż huwa msejjaħ sabiex ifisser il-fehma tiegħu, b'nota li għandha tiġi ipprezentata fir-Registru ta' dawn il-Qrati fi żmien ħmistax-il gurnata mill-ħruġ ta' dan l-avviż fil-Gazzetta tal-Gvern.

Dawk illi fiż-żmien fuq imsemmi jkunu ipprezentaw dik in-nota, għandhom jiġu innotifikati b'kopja taċ-citazzjoni hawn fuq imsemmija, bil-gurnata li tiġi mogħtija għas-smiegħ tal-kawża.

Registru tal-Qrati Superjuri tal-Maestà Tagħha r-Regina, il-lum 1-24 ta' Ottubru, 1968.  
(733/68 S)

R. SAVONA,  
Dep. Registratur.

*Translation*

WHEREAS Sister Maria Sistina en siecle Maria Grima known by the surname Caligari has filed a Writ of Summons demanding the correction of the registration of her birth;

Whoever may have an interest therein, and wishes to oppose that demand, is hereby called upon to do so, by means of a note to be filed in the Registry of these Courts within fifteen days from the day of the publication of this present notice in the Government Gazette.

Those who, within the aforesaid time, shall have filed such note, shall be notified, by the service of a copy of the said writ of summons, of the day which will be appointed for the hearing of the cause.

Registry of Her Majesty's Superior Courts  
24th day of October, 1968.

R. SAVONA,  
Dep. Registrar.

---

**PUBBLIKAZZJONIJIET ĠODDA**  
**NEW PUBLICATIONS**

Report on the working of the Department of Agriculture for the year 1967  
— Price 3s. 6d.

Report on the working of the Central Office of Statistics (incorporating the Electoral Registry) for the year 1967 — Price 1s. 9d.

Report on the working of the Courts in Malta and Gozo and of the Public Registry (Gozo) for the year 1965 — Price 9d.

## TREATY SERIES

No. 3 — Exchange of Letters between the Government of Malta and the Government of the United Kingdom on the Civil Dockyard ... ..	4d	rational assistance ... ..	4d
No. 4 — Exchange of Letters between the Government of Malta and the Government of the United Kingdom on the Military Use of the Flight Information Centre Services and Facilities in Malta ... ..	4d	No. 18 — European Agreement on the Exchange of Blood-Grouping Reagents ... ..	4d
No. 5 — Exchange of Letters between the Government of Malta and the Government of the United Kingdom relative to the Inheritance of International Rights and Obligations by the Government of Malta ... ..	4d	No. 19 — European Cultural Convention, Paris, December 19, 1954. (Agreement ratified by Malta on December 12, 1966) ... ..	4d
No. 6 — Agreement between the Government of Malta and the United Nations Special Fund ... ..	4d	No. 20 — European Agreement on Travel by young persons on collective passports between the member Countries of the Council of Europe, Paris, December 16, 1961 (Convention ratified by Malta on December 12, 1966) ... ..	4d
No. 7 — Revised Standard Agreement between the Government of Malta and the United Nations and the Specialized Agencies regarding Technical Assistance ... ..	4d	No. 21 — Investment Guaranty Agreement between the Government of Malta and the Government of The United States of America ... ..	4d
No. 8 — Agreement between the Government of Malta and the Government of the Swiss Confederation on Trade, Protection of Investments and Technical Co-operation ... ..	4d	No. 22 — Exchange of Notes between the Government of Malta and the Government of Austria concerning Arrangements to Facilitate Travel between Malta and Austria ... ..	4d
No. 9 — Agreement between the Government of Malta and the Government of the Commonwealth of Australia for Assisted Migration ... ..	4d	No. 24 — Exchange of notes between the Government of Malta and the Government of Portugal concerning arrangements to facilitate travel between Malta and Portugal ... ..	4d
No. 10 — Agreement between the Government of Malta and the Royal Greek Government on Visa Abolition ... ..	4d	No. 25 — Exchange of Letters between the Government of Malta and the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland concerning the Map of Luqa Airfield attached to Appendix A to Section 7 of Part 3 of the Annex to the Agreement on Mutual Defence and Assistance between the Government of Malta and the Government of Great Britain and Northern Ireland, signed at Valletta on September 21, 1964 ... ..	4d
No. 11 — Exchange of Notes between the Government of Malta and the Government of the Republic of Italy concerning the Introduction of Identity Cards as Travel Documents ... ..	4d	No. 26 — Exchange of Notes between the Government of Malta and the United Nations concerning the Compulsory Jurisdiction of the International Court of Justice ... ..	4d
No. 12 — Trade Agreement between the Government of Malta and the Government of the Socialist Federal Republic of Yugoslavia and Supplementary Exchange of Notes ... ..	4d	No. 27 — European Convention for the Peaceful Settlement of Disputes ... ..	4d
No. 13 — Exchange of Notes between the Government of Malta and the Government of Finland concerning arrangements to facilitate Travel between Malta and Finland ... ..	4d	No. 28 — Supplementary Convention on the Abolition of Slavery, The Slave Trade, and Institutions and Practices to Slavery ... ..	4d
No. 14 — Exchange of Notes between the Government of Malta and the Government of Denmark concerning arrangements to facilitate travel between Malta and Denmark ... ..	4d	No. 29 — Convention Against Discrimination in Education ... ..	4d
No. 15 — Exchange of Notes between the Government of Malta and the Government of Norway concerning arrangements to facilitate travel between Malta and Norway ... ..	4d	No. 30 — European Agreement on the Exchange of Therapeutic Substances of Human Origin ... ..	4d
No. 16 — Exchange of Notes between the Government of Malta and the Government of Sweden to facilitate travel between Malta and Sweden ... ..	4d	No. 31 — Protocol Instituting a Conciliation and Good Offices Commission to be Responsible for Seeking the Settlement of Any Disputes which may arise between States Parties to the Convention against discrimination in Education ... ..	4d
No. 17 — Agreement between the United Nations and the Specialized Agencies and the Government of Malta on operational assistance ... ..	4d	No. 32 — Convention for the Protection of Human Rights and Fundamental Freedoms ... ..	4d
		No. 33 — Convention of the Liability of Hotel-Keepers concerning the Property	

## TREATY SERIES—cont.

of their Guests ... ..	4d	No. 56 — Convention and Statute on Freedom of Transit — Convention and Statute on the Regime of Navigable Waterways of International Concern	4d
No. 34 — Convention concerning the Exchange of Official Publication and Government Documents between States	4d	Additional Protocol to the Convention on the Regime of Navigable Waterways of International Concern ...	4d
No. 35 — Convention and Statute on the International Regime of Maritime Ports	4d	No. 57 — Exchange of Notes between the Government of Malta and the Government of the United States of America concerning the export of cotton textiles from Malta to the United States of America ... ..	4d
No. 36 — Convention on the Continental Shelf ... ..	4d	No. 58 — Basic Agreement between the Government of Malta and the World Health Organization for the Provision of Technical Advisory Assistance ...	4d
No. 37 — Convention concerning Customs Facilities for Touring ... ..	4d	No. 59 — Cultural Agreement between the Government of Malta and the Government of the French Republic ... ..	4d
No. 38 — Convention on Road Traffic ...	4d	No. 60 — Customs Convention on the Temporary Importation of Private Road Vehicles ... ..	4d
No. 39 — International Opium Convention	4d	No. 61 — International Labour Conference Convention 12 — Convention Concerning Workmen's Compensation in Agriculture (1921) ... ..	4d
No. 40 — Agreement between the Government of Malta and the Government of the Italian Republic concerning Scientific and Technical Cooperation ...	4d	No. 62 — International Labour Conference Convention 2 — Convention Concerning Unemployment (1919) ...	4d
No. 41 — Agreement between the Government of Malta and the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland for Air Services between and beyond their respective Territories ... ..	4d	No. 63 — International Labour Conference Convention 5 — Convention Fixing the Minimum Age for Admission of Children to Industrial Employment (1919) ... ..	4d
No. 42 — Agreement on the Exchange of War Cripples between member countries of the Council of Europe with a view to Medical Treatment ...	4d	No. 64 — International Labour Conference Convention 7 — Convention Fixing the Minimum Age for Admission of Children to Employment at Sea (1920)	4d
No. 43 — Cultural Agreement between the Government of Malta and the Government of the Italian Republic ... ..	4d	No. 65 — International Labour Conference Convention 8 — Convention concerning Unemployment Indemnity in Case of Loss or Foundering of the Ship (1920) ... ..	4d
No. 44 — Optional Protocol of Signature concerning the Compulsory Settlement of Disputes arising from the Law of the Sea Conventions ... ..	4d	No. 66 — International Labour Conference Convention 10 — Convention Concerning the Age for Admission of Children to Employment in Agriculture (1921) ... ..	4d
No. 45 — Agreement between the Government of Malta and the Government of the Italian Republic relating to Economic Cooperation and Protection of Investments ... ..	4d	No. 67 — International Labour Conference Convention 11 — Convention Concerning the Rights of Association and Combination of Agricultural Workers (1921) ... ..	4d
No. 46 — International Convention Prohibiting the Use of White (Yellow) Phosphorus in the Manufacture of Matches ... ..	4d	No. 68 — International Labour Conference Convention 15 — Convention Fixing the Minimum Age for the Admission of Young Persons to Employment as Trimmers or Stokers (1921) ... ..	4d
No. 47 — Protocol on Arbitration Clauses	4d	No. 69 — International Labour Conference Convention 16 — Convention Concerning the Compulsory Medical Examination of Children and Young Persons Employed at Sea (1921) ... ..	4d
No. 48 — International Convention on the Execution of Foreign Arbitral Awards	4d	No. 70 — International Labour Conference Convention 19 — Convention Concerning Equality of Treatment for Na-	
No. 49 — Convention on the Inter-Governmental Maritime Consultative Organization ... ..	4d		
No. 50 — Convention on the Territorial Sea and the Contiguous Zone, Geneva, April 29, 1958 ... ..	4d		
No. 51 — Trade Agreement between the Government of Malta and the Government of the Italian Republic ... ..	4d		
No. 52 — Slavery Convention ... ..	4d		
No. 53 — International Convention concerning the Use of Broadcasting in the Cause of Peace ... ..	4d		
No. 54 — European Convention on the Adoption of Children ... ..	4d		
No. 55 — Agreement on the Temporary Importation, Free of Duty of Medical, Surgical and Laboratory Equipment for Use on Free Loan in Hospitals and other Medical Institutions for Purposes of Diagnosis or Treatment ... ..	4d		

## TREATY SERIES—cont.

tional and Foreign Workers as regards Compensation for Accidents (1925) ...	4d	No. 82 — International Labour Conference Convention 35 — Convention Concerning Compulsory Old-Age-Insurance for Persons Employed in Industrial or Commercial Undertakings, in the Liberal Professions, and for Outworkers and Domestic Servants (1933) ...	4d
No. 71 — International Labour Conference Convention 26 — Convention Concerning the Creation of Minimum Wage-Fixing Machinery (1918) ...	4d	No. 83 — International Labour Conference Convention 105 — Convention Concerning the Abolition of Forced Labour (1957) ...	4d
No. 72 — International Labour Conference Convention 98 — Convention Concerning the Application of the Principles of the Right to Organise and to Bargain Collectively (1949) ...	4d	No. 84 — International Labour Conference Convention 32 — Convention Concerning the Protection Against Accidents of Workers Employed in Loading or Unloading Ships (Revised 1932)	4d
No. 73 — European Agreement on Regulations Governing the Movement of Persons between Member States of the Council of Europe ...	4d	No. 85 — International Labour Conference Convention 108 — Convention Concerning Seafarers' National Identity Documents (1958) ...	4d
No. 74 — European Convention on the Equivalence of Periods of University Study ...	4d	No. 86 — International Labour Conference Convention 95 — Convention Concerning the Protection of Wages (1949)	4d
No. 75 — International Labour Conference Convention 22 — Convention Concerning Seamen's Articles of Agreement (1926) ...	4d	No. 87 — Agreement for the Suppression of the Circulation of Obscene Publications ...	4d
No. 76 — International Labour Conference Convention 89 — Convention Concerning Night Work of Women Employed in Industry (Revised 1948) ...	4d	No. 88 — International Labour Conference Convention 42 — Convention Concerning Workmen's Compensation for Occupational Diseases (Revised 1934)	4d
No. 77 — International Convention for the Suppression of the White Slave Traffic	4d	No. 89 — International Labour Conference Convention 81 — Convention Concerning Labour Inspection in Industry and Commerce (1947) ...	4d
No. 78 — Paris Convention for the Protection of Industrial Property ...	4d	No. 90 — International Labour Conference Convention 88 — Convention Concerning the Organisation of the Employment Service (1948) ...	4d
No. 79 — International Labour Conference Convention 87 — Convention Concerning Freedom of Association and Protection of the Right to Organise (1948) ...	4d	No. 91 — International Agreement for the Suppression of the White Slave Traffic	4d
No. 80 — International Labour Conference Convention 36 — Convention Concerning Compulsory Old-Age-Insurance for Persons Employed in Agricultural Undertakings (1933) ...	4d	No. 92 — International Convention for the Suppression of the Circulation of and Traffic in Obscene Publications ...	4d
No. 81 — International Labour Conference Convention 29 — Convention Concerning Forced or Compulsory Labour (1930) ...	4d		